

LE MAGAZINE DE MA VILLE

# LES CAHIERS DE BISCHHEIM

N° 207 // Mai - Juin 2018

4>10 JUIN 2018



UNE SEMAINE D'ANIMATIONS  
GRATUITES POUR PETITS ET GRANDS

**SPECTACLES**  
EXPOSITION - CONFÉRENCE  
ATELIERS DÉTENTE & BRICOLAGE

**VIE MUNICIPALE**

Réunion  
publique

**GRAND FORMAT**

Prévention santé  
à l'école

**VIVRE ENSEMBLE**

Cour des Boecklin :  
ouverture d'un espace  
convivial et collaboratif



# LE CRÉDIT MUTUEL CONSIDÈRE VOTRE VOITURE COMME NEUVE PENDANT 5 ANS. <sup>(1)</sup>

Au Crédit Mutuel, en cas d'accident, votre voiture est remboursée au prix où vous l'avez achetée. C'est un des multiples avantages du contrat assurance auto du Crédit Mutuel : vous bénéficiez de protections optimales et de services de confort précieux comme le remboursement en valeur à neuf de votre véhicule accidenté. Tout cela à des tarifs très ajustés.

Pour en savoir plus, rendez-vous au Crédit Mutuel ou contactez-nous sur [creditmutuel.fr](http://creditmutuel.fr).

**ASSURANCE  
AUTOMOBILE**



**Bischheim**

62 route de Bischwiller 67800 Bischheim – Courriel : [01011@creditmutuel.fr](mailto:01011@creditmutuel.fr) – **0 820 820 510** Service 0,12 € / min + prix appel

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 7,7 millions de clients sociétaires.

(1) La valeur à neuf est une option du contrat Assurance Auto, elle est ouverte aux véhicules 4 roues de moins d'un an lors de la souscription d'une formule tous risques. Offre soumise à conditions dont le détail pourra vous être précisé par votre Caisse de Crédit Mutuel, Caisse Fédérale de Crédit Mutuel et Caisses affiliées. La Caisse Fédérale de Crédit Mutuel, société coopérative à forme de S.A. au capital de 5 458 531 008 euros (RCS B 588 505 354), 34 rue du Wacken 67913 Strasbourg CEDEX 9, et les Caisses du Crédit Mutuel sont des intermédiaires d'assurance inscrits au registre national, sous le numéro unique d'identification 07 003 758, consultable sous [www.orias.fr](http://www.orias.fr) proposant des contrats d'assurance de ACM IARD S.A., entreprise régie par le Code des Assurances.



## GALLEGRO SANITAIRE

[www.gallego-sanitaire.com](http://www.gallego-sanitaire.com) - [info@gallego-sanitaire.com](mailto:info@gallego-sanitaire.com)  
27, route de la Wantzenau - 67800 HOENHEIM



### DÉPANNAGE - PLOMBERIE SANITAIRE - CANALISATIONS

Remplacement chauffe-eau électrique  
Curage-nettoyage haute pression  
Vidange : fosse / dégraisseurs / égout

### DÉBOUCHAGE WC - ÉVIERS - COLONNES

**03 88 81 13 87**

Fax : 03 88 81 23 60



## S.R.I. SCHMITT

INSTALLATION ELECTRIQUE GENERALE  
CHAUFFAGE ELECTRIQUE  
SERVICE ENTRETIEN  
REGULATION CHAUFFAGE  
MONTAGE ANTENNE T.V.

21, rue des Alouettes - 67460 SOUFFELWEYERSHEIM  
Tél. 03 88 20 26 42 - Fax 03 88 20 11 84  
En cas d'URGENCE Tél. 06 09 32 64 65

**SUZUKI** Way of Life!  
**SUZUKI S-CROSS**  
[www.suzuki.fr](http://www.suzuki.fr)  
**ANNONCEZ LA DESTINATION**

À PARTIR DE  
**16 490€**  
PRIME À LA  
CONVERSION  
DÉDUITE <sup>(1)</sup>

Lauréat Trophée  
Qualité Accord 2018  
CCI STRASBOURG

*Prestige Autos*

[www.prestige-autos.com](http://www.prestige-autos.com)

67 route de Brumath 67460 Souffelweyersheim

03 88 99 36 10



# som

N° 207

# maire

Mai - Juin 2018

4 Rétrospective

## VIE MUNICIPALE

7 Budget 2018

8 Réunion publique :  
des évolutions à venir

12 Stationnement payant :  
les nouveautés

## CADRE DE VIE

15 Opération nettoyage aux Écrivains

16 Infos travaux

## GRAND FORMAT

18 Prévention santé à l'école

## VIVRE ENSEMBLE

21 Infos seniors

## VIVRE LA VILLE

23 Commerces

25 Lauréats sportifs

29 Cour des Boecklin : ouverture d'un  
espace convivial et collaboratif

31 Événements en juin

32 Agenda

34 Carnet



Pratiquer le vélo contribue  
aussi au bien-être.

## ÉDITO

La santé et le bien-être des habitants sont devenus une réelle préoccupation des politiques publiques territoriales. Notre ville en a pris pleinement la mesure en se lançant dans une démarche de développement durable depuis plusieurs années. Améliorer la prévention et mettre en œuvre des actions favorisant la santé et le bien-être des habitants en constituent, en effet, un axe primordial de nos politiques.

Nous avons ainsi intensifié la prévention dans les écoles en ajoutant à la santé bucco-dentaire, la détection de la scoliose et la lutte contre l'obésité. Pour les adultes et les plus âgés, nous proposons différentes actions allant des cours de biokinésie aux ateliers « santé vous bien » en passant par de multiples activités pour permettre aux seniors d'entretenir leur forme.

En juin, nous vous proposons un nouvel événement Nature & Moi pour petits et grands. Une semaine d'activités pour s'accorder le temps de faire une pause, de prendre soin de soi et des autres.

Dans le même esprit, nous vous invitons à venir tout le mois de juin danser gratuitement cinq jours par semaine au kiosque Wodli pour partager ensemble d'agréables moments de détente. Et nous terminerons par un grand bal au kiosque le dimanche 1<sup>er</sup> juillet de 16h à 22h.

Musique, danse, spectacles, animations, Messti,... Profitez pleinement dans les semaines à venir de ces nombreuses activités de proximité pour vous divertir et vous faire du bien !

« prendre soin  
de soi et des  
autres

## Jean-Louis HOERLÉ

Maire de Bischheim

Vice-Président de l'Eurométropole

Conseiller départemental



LES CAHIERS DE BISCHHEIM magazine de la ville de Bischheim ■ Directrice de la publication : Nelly Kraemer ■ Direction communication : Danielle Vispi  
Rédactrice en chef : Laurence Lamard ■ Collaboration : Francine Edel ■ Direction artistique : Nicolas Target ■ Photos : Nicolas Target (sauf mention)  
Illustration couverture : Nicolas Target ■ Régie publicitaire : Mairie de Bischheim ■ Impression : Gys Imprimeur - 67211 Obernai  
Tirage : 11 500 exemplaires ■ Dépôt légal : Mai 2018

RÉTROSPECTIVE



VEN  
6  
AVR



MAR  
20  
MAR

## Création de marionnettes

**École maternelle du Centre** • Petite parenthèse artistique pour des élèves de l'école du centre avec le théâtre MU programmé à la salle du Cercle avec son spectacle « Boîte à outils Poum Poum ». Au menu de ces ateliers, réalisation et manipulation de marionnettes à partir de matériaux de récupération.

## Inclassable Léopoldine

**Salle du Cercle** • Léopoldine HH, l'artiste régionale de la saison a entraîné avec bonheur le public dans son univers fantasque et poétique, riche en mots et en sons.



DIM  
15  
AVR

## Revue satirique

**Salle du Cercle** • La troupe de Roger Siffert a fait salle comble les 14 et 15 avril lors des deux représentations de la nouvelle revue de la Choucrouterie. Un humour qui fait mouche et des fans qui en redemandent.



VEN  
16  
MAR

## Nettoyage de printemps

**Plan d'eau de la Ballastière** • Collégiens du Ried, jeunes du SIFAS, bénévoles des associations ou de la ville, ils étaient près de 120 à avoir répondu à l'appel de la ville pour le grand nettoyage de printemps de la Ballastière. 12 m<sup>3</sup> de déchets ont été ramassés, un peu moins que d'habitude: serait-ce un signe encourageant ? Rappelons simplement que 700 000 m<sup>3</sup> de déchets sont ramassés chaque année au plan d'eau.



Retrouvez plus de photos sur la page facebook de la ville : [facebook.com/villedebischheim](https://www.facebook.com/villedebischheim)



## ACCUEIL DE LA MAIRIE

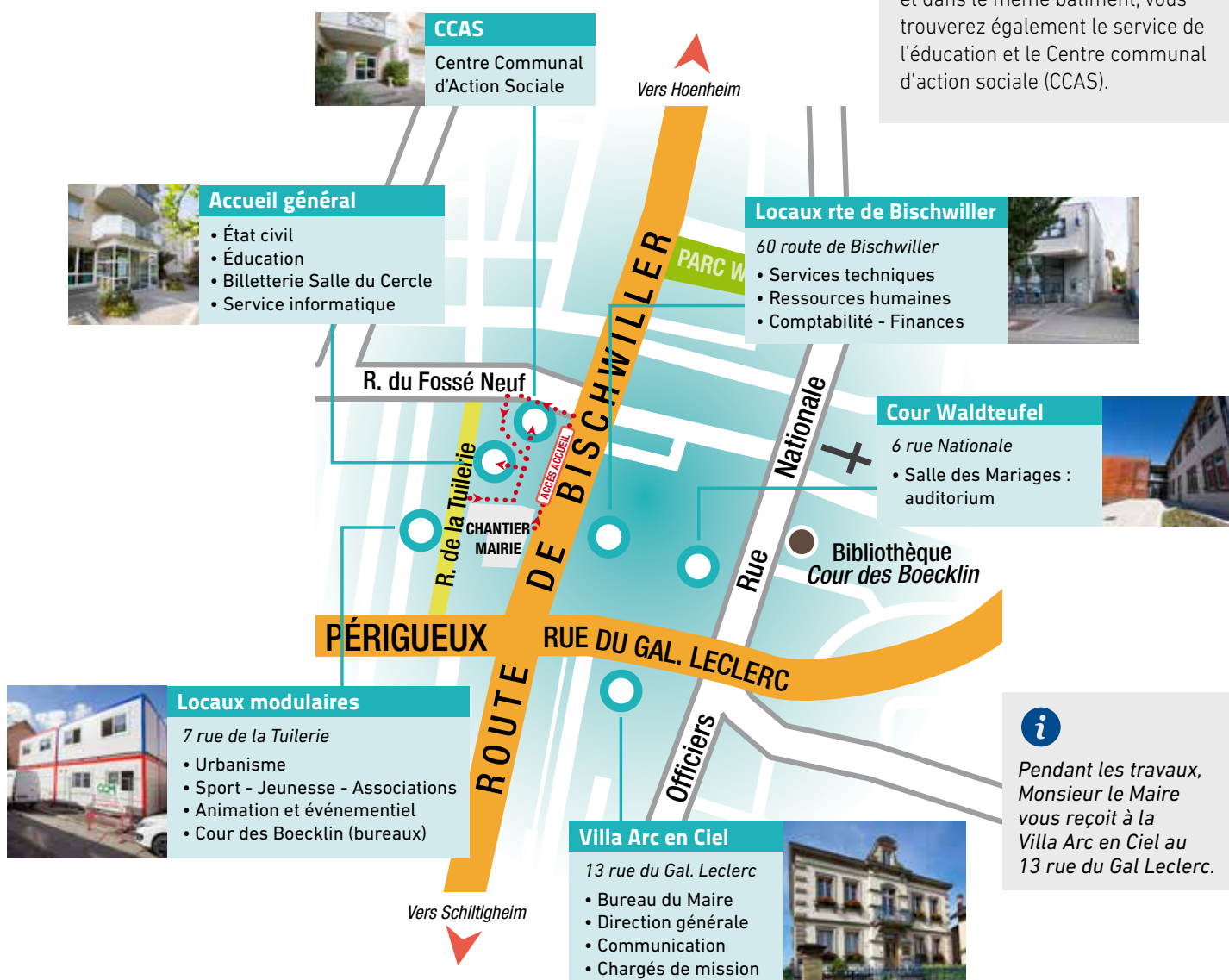
Nous vous rappelons que pendant la durée des travaux, l'accueil général de la mairie n'a pas déménagé. Par contre, pour y accéder, vous devez passer par la rue de la Tuilerie (située à l'arrière du Parc de l'Hôtel de Ville).

C'est à l'accueil que vous pouvez effectuer vos démarches d'état civil (acte de naissance, passeport, carte d'identité,...).

À proximité de l'accueil général et dans le même bâtiment, vous trouverez également le service de l'éducation et le Centre communal d'action sociale (CCAS).

### HÔTEL DE VILLE

# Vos services municipaux pendant les travaux





Un patrimoine préservé avec la réhabilitation de la maison alsacienne du 8 rue de l'Église où deux logements seront aménagés.

## Conseil municipal en bref

### SÉANCE DU 5 AVRIL

#### Conseil municipal

Suite à la démission de Richard Sancho-Andreo, Julie Houssin a intégré le conseil municipal.

En conséquence, la composition des commissions ainsi que la représentation dans les organismes extérieurs ont été modifiés comme suit :

#### Commissions Municipales

- Aménagement urbain, voirie et circulation : Annie Romilly
- Finances : Julie Houssin
- Projet Sapin Vert : Estelle Fraass

#### Commission extra-municipale

- Développement

économique et emploi : Estelle Fraass

**Comité Technique** : Gérard Schann

#### Droit d'exploitation buvette

Le droit d'exploitation de la buvette de la Ballastière a été accordé à la société Ritter du 1<sup>er</sup> mai 2018 au 1<sup>er</sup> avril 2019.

#### Tarifs école de musique et de danse 2018-2019

Le conseil municipal a voté les tarifs de la saison 2018-2019 des écoles de danse et de musique que vous pouvez retrouver en détail sur le site : [www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr)

#### Compte administratif et compte de gestion 2017

Le conseil municipal a approuvé le compte administratif 2017 et le

compte de gestion de M. le Trésorier Principal établi pour l'exercice 2017.

#### Taux des contributions directes

Les bases d'imposition prévisionnelles pour 2018, s'élèvent selon l'état de notification transmis en 2017 par les services fiscaux à :

- 16 737 000 € pour la taxe d'habitation,
- 17 736 000 € pour la taxe foncière sur les propriétés bâties
- 28 800 € pour la taxe foncière sur les propriétés non bâties.

Le montant des allocations compensatrices versées par l'État s'élève à 359 377 €.

Le produit prévisionnel des contributions directes s'élève ainsi à 8 309 473 €.

#### Maison alsacienne

La ville est propriétaire du parking de la rue de l'Église sur lequel est situé une maison alsacienne vétuste. Le conseil municipal a donné à bail emphytéotique à la SCI 9 rue de Zurich les parcelles sises 8 rue de l'Église d'une emprise de 2,60 ares en vue de la réhabilitation.

### SUBVENTIONS

#### - Mission Locale et Relais Emploi de Schiltigheim

Au terme de la convention financière 2018 et dans le cadre de la convention triennale signée pour la période 2016-2018, la ville versera une subvention de

55 580 € à l'association Mission Locale et Relais Emploi de Schiltigheim.

#### - Club canin de Bischheim

Le conseil municipal a accordé une subvention d'investissement de 2 637 € au club canin pour le remplacement d'une partie du parcours agility, de l'éclairage du terrain et du remplacement de la chaudière dont le montant total s'élève à 17 583 € TTC.

#### - Association Agréée pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique de Bischheim et environs

Le conseil municipal a accordé une subvention d'investissement à l'APPMA de 4 100 € pour la rénovation de deux berges de son étang dont le coût total est de 27 341 € TTC.

#### - Avance sur subventions aux associations : contrats d'objectifs 2018-2019

Le conseil municipal a accordé 21 650 € aux associations sportives et 16 950 € aux associations culturelles et de loisirs d'avances sur subvention.

#### Délibérations conseil municipal

Vous pouvez retrouver toutes les délibérations du conseil municipal sur le site internet de la ville [www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr)

**CONFIEZ LA VENTE DE VOTRE BIEN À UN PROFESSIONNEL.**



**Wairda GOUASMIA**  
Agent commercial indépendant  
Schiltigheim/Bischheim/  
Hoerd/Weysersheim  
07 77 60 38 53  
[wairda.gouasmia@robindestoits.com](mailto:wairda.gouasmia@robindestoits.com)



**ROBIN DES TOITS**  
L'AGENCE IMMOBILIÈRE ENGAGÉE

**ESTIMATION IMMOBILIÈRE OFFERTE !\***

**robindestoits.com**

ESTIMATION/COMMERCIALISATION/NÉGOCIATION

\*Dans le cas d'un projet de vente du bien.

## Brasserie à l'Aigle d'Or

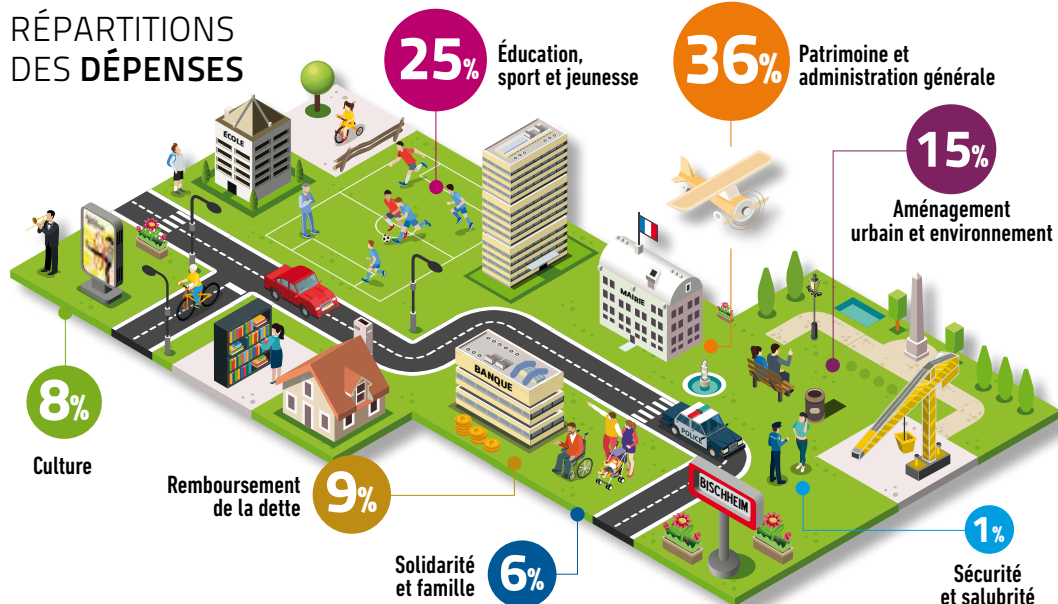


**Ouvert tous les jours de 6 h à 20 h sauf dimanche après-midi**

31, rue Nationale - 67800 BISCHHEIM - Tél. 03 88 62 61 31

# Maîtriser les dépenses et investir

Le budget primitif 2018 a été voté le 5 avril par le conseil municipal. Il s'élève à 22 821 601 €.



Le budget 2018 se caractérise par des investissements importants, sans augmentation des impôts locaux, et par une volonté affichée de poursuivre la maîtrise des dépenses de fonctionnement.

## IMPÔTS : PAS D'AUGMENTATION DES TAUX COMMUNAUX

C'était un engagement pris lors des dernières élections. Cette année encore, la ville tient ses promesses en n'augmentant pas les taux d'imposition locaux.

## BAISSE DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

Le budget affiche une baisse des dépenses de fonctionnement qui s'élèvent à 15 670 727 €. Une diminution de 0,76%. Ces dépenses sont financées par les recettes de fonctionnement d'un montant de 17 014 025 €.

## MAINTIEN D'UNE CAPACITÉ D'ÉPARGNE ÉLEVÉE

Avec une capacité d'épargne de 2 200 000 €, la ville poursuit ses efforts pour financer ses investissements. Cependant, la ville aura recours à l'emprunt en 2018 pour financer notamment les travaux d'extension de l'Hôtel de Ville qui entrent cette année dans leur phase concrète. Le budget primitif prévoit ainsi un emprunt d'un montant maximum de 2 600 000 €.

## RECU DE LA DETTE

La réduction de la dette continue. Elle passe à 869 € par habitant (contre 955 € en 2017), en-dessous de la moyenne des villes de notre strate (équivalentes).

## DÉPENSES D'INVESTISSEMENT EN HAUSSE

Malgré une conjoncture qui reste difficile, la ville fait preuve de volontarisme en continuant à investir, tout en se désendettant grâce aux efforts des services en matière de dépenses de fonctionnement.

Les dépenses réelles d'investissement s'élèvent à 7 150 874 €, en augmentation de 24,43 % par rapport à l'année précédente. Elles se concentrent principalement sur l'entretien du bâti et le cadre de vie (jardins familiaux, aménagement aire de jeux et espace urbain, éclairage public), la poursuite de la modernisation des services et surtout la continuité de l'opération d'extension de l'Hôtel de Ville baptisée « Guichet unique » qui entre cette année dans la phase lourde des travaux.

## LES PRINCIPALES DÉPENSES D'INVESTISSEMENT

- 2 255 000 € pour le projet d'extension de l'Hôtel de Ville
- 215 000 € d'acquisitions immobilières
- 430 000 € pour les jardins familiaux
- 241 500 € aménagement aire de jeux et espace urbain
- 275 500 € consacrés à l'éclairage public
- 115 000 € de travaux d'accessibilité des bâtiments publics
- 97 423 € d'équipement et de renouvellement de matériel informatique (services municipaux et établissements scolaires)
- 100 000 € subvention à la paroisse Saint Laurent
- 150 000 € de subvention au CSF Victor Hugo pour ses travaux d'extension et de restructuration.
- 1 085 760 € pour des projets conditionnés par une subvention nationale dans le cadre des « dotations politique de la ville » (DPV). Ces projets concernent notamment une aire de jeux plaine du Guirbaden, la couverture d'un terrain de sport, un terrain multisport, des études relatives aux gymnases Ried et Lamartine, le circuit Vita Boucle,...



En assistant en nombre à cette réunion publique annuelle, les Bischheimois témoignent ainsi de l'intérêt qu'ils portent à leur ville.

## RÉUNION PUBLIQUE

# Des évolutions à venir

La réunion publique annuelle a réuni 340 personnes le 10 avril au Cheval Blanc. Trois grands thèmes ont été abordés : le développement urbain, les perspectives démographiques et leurs conséquences sur les effectifs scolaires, l'évolution de la Cour des Boecklin.

Cette réunion publique est devenue un important rendez-vous annuel. L'occasion pour la ville d'informer les habitants sur les évolutions en cours et à venir, les projets envisagés ou à prévoir. Elle est aussi un moment privilégié pour les citoyens qui souhaitent questionner les élus sur les sujets qui les préoccupent. Un temps d'échanges leur offrant la parole en fin de réunion.

## DÉVELOPPEMENT URBAIN

Pour analyser et comprendre l'urbanisation de Bischheim, une vidéo a retracé le développement de la

ville. De ce village dont la population doublera avec l'arrivée des ateliers du chemin de fer, fin du 19<sup>e</sup> siècle, à la construction des grands ensembles après la seconde guerre mondiale pour reloger les sinistrés et accueillir par la suite des rapatriés. Là encore, la population sera multipliée par deux. En parallèle à l'impérieuse nécessité de créer des logements, la ville a développé de nombreux équipements publics (bibliothèque, structures petite enfance, équipements sportifs, maison de retraite, parcs, zone de loisirs,...) pour répondre aux besoins de sa population et lui offrir un cadre de vie agréable.

## RENOUVELLEMENT URBAIN

Depuis une dizaine d'années, la ville se renouvelle en se reconstruisant sur elle-même. En témoignent, les différents projets immobiliers réalisés, en cours ou à venir. Le public a pu découvrir six nouveaux projets (voir encadré) qui devraient débiter dans les mois à venir. Des réalisations urbanistiques pour favoriser une plus grande mixité, pour dynamiser le centre-ville (route de Bischwiller ou rue du Général Leclerc), pour aménager une friche (route de Brumath) ou préserver le patrimoine de la ville comme avec la restauration de la maison alsacienne du 8, rue

de l'Église où seront créés 2 logements.

À ces projets bien avancés viennent s'ajouter des interrogations sur des sites qu'il serait bon de réaménager, de rénover ou de transformer. Le plus important est sans doute celui du quartier des Écrivains où, si des immeubles ont déjà été réhabilités, de nouvelles décisions sont attendues dans le cadre du dispositif de l'ANRU (Agence nationale de renouvellement urbain). Le Sapin Vert ou les terrains disponibles rue de l'Aigle sont également des sujets de réflexion.

Quant aux équipements

## AMÉNAGEMENT DE JARDINS FAMILIAUX

Si la réunion publique prévoit de donner la parole aux habitants, un riverain des 101 jardins familiaux qui seront réalisés au lieu-dit « Lerchenberg » (quartier ouest) est monté sur scène (sans y être invité) pour déplorer la coupe d'un grand sapin sur le terrain de ces futures parcelles potagères.

Il a pu exprimer son mécontentement et le maire Jean-Louis Hoerlé a tenu à préciser dans quel contexte la coupe de ce sapin était nécessaire. « Couper un arbre ne nous fait jamais plaisir mais un sapin avec des racines qui poussaient à l'horizontale allait être fragilisé avec l'aménagement des jardins.

Isolé, il aurait alors représenté un danger réel en cas de fort coup de vent. Un risque que nous ne pouvions pas prendre. C'était aussi une demande exprimée à l'unanimité par l'association des jardins familiaux lors de son assemblée générale ».





publics, les interrogations se posent concernant des infrastructures sportives (rénovation du Parc des Sports, étude sur les gymnases Lamartine et du Ried) mais surtout les groupes scolaires At Home et les Prunelliers.

## PERSPECTIVES DÉMOGRAPHIQUES ET EFFECTIFS SCOLAIRES

Pour anticiper les futurs besoins en terme d'éducation, la ville a commandé une étude afin d'analyser l'évolution prévisible des effectifs. S'ils ont connu une baisse entre 2008 et 2013, une augmentation constante a été enregistrée depuis 2014 (1650 élèves en 2014 contre 1798 à la rentrée 2017).

« L'étude a montré que la population totale pourrait osciller entre 20 000 et 21 000 habitants en 2030. Les effectifs scolaires augmenteront particulièrement sur deux secteurs : le groupe scolaire At Home (de 297 élèves en 2018 à 388 élèves en 2030) et celui des Prunelliers (de 645 élèves en 2018 à 823 en 2030) » a expliqué Bernadette Gillot, adjointe au maire, chargée de l'éducation. « En conséquence, nous devons envisager de restructurer ces deux sites scolaires si nous voulons pouvoir

répondre aux besoins futurs. Par ailleurs, certains des locaux étant vétustes ou mal adaptés, il serait judicieux d'envisager un réaménagement global » a poursuivi l'élue. Si aucun projet n'est encore arrêté, la ville étudie dès à présent les solutions envisageables.

## LE PROJET TIERS LIEU DE LA COUR DES BOECKLIN

Une fois n'est pas coutume, ce sont des citoyens bénévoles qui sont venus présenter au public ce projet de création d'un Tiers Lieu. Si Nelly Kraemer, adjointe au maire en charge de la culture, en a retracé les grands lignes, Marie-Pierre, Jacques, Muriel et Katia, membres du comité citoyen, sont venus témoigner de leur engagement et de leurs motivations pour transformer, aux côtés des bibliothécaires, la Cour des Boecklin. Un espace qui leur tient à cœur et qu'ils veulent rendre accueillant, ouvert, participatif et vivant pour que « vous ayez envie de venir, qui que vous soyez, pour vous y rencontrer, partager des passions, lire, découvrir de nouvelles pratiques, jouer, créer, emprunter... ».

Au-delà de l'évolution de la Cour des Boecklin, ce projet de Tiers Lieu est la concrétisation d'une démarche citoyenne et collaborative à laquelle chaque habitant peut venir participer.

## LES INCIVILITÉS : UN THÈME RÉCURRENT

Après ces trois grandes thématiques, le maire Jean-Louis Hoerlé a tenu à faire un point sur les déplacements avec les projets de rénovation de voirie. Suite à la réalisation du tourne-à-gauche, la seconde



phase de réflexion de la rue de Niederhausbergen va démarrer puis la rue du Triage fera l'objet d'aménagements ainsi que la route de Brumath où un couloir spécifique pour le bus sera mis en place.

Autre sujet, celui des incivilités, « un vrai souci pour les élus et les habitants ». Évoquant les problèmes de propreté, le maire a rappelé le travail des deux équipes de propreté de la ville mais il a aussi invité les habitants « à être vigilants

et à agir. Notamment en nous signalant les incivilités lorsqu'elles sont de notre ressort ou en appelant la Police Nationale (le 17) dans les cas les plus graves ».

Les incivilités furent encore au cœur des échanges avec les citoyens. Fleurs arrachées, rodéos de voiture, vitesse excessive,... des comportements qui exaspèrent mais qui, tout le monde le reconnaît, ne sont pas le fait de la majorité de la population.

## 6 NOUVEAUX PROJETS URBANISTIQUES



- Restauration de la maison alsacienne (8, rue de l'Église) par la SCI 9, rue de Zurich – 2 logements
- Construction du Capitole par Alcys (route de Bischwiller aux abords de la mairie) – 38 logements
- Construction de 44 logements par Néolia/ Frank Immobilier (44 route de Brumath)
- Construction de 51 logements par la SCI rue du Général Leclerc (rue du Général Leclerc)
- Construction de 15 logements par Axxcess Promotion (19-21 rue Nationale, à côté de la Cour des Boecklin)
- Construction de 27 logements par Résidence Hestia (7 rue du Marais)

## PERSONNEL MUNICIPAL

# Une retraite bien méritée

Directeur Général des Services (DGS) de la ville de Bischheim pendant 18 ans, Robert Becker part en retraite après 46 années passées au service de la fonction publique territoriale.



**R**obert Becker a débuté sa carrière en 1972 à Schiltigheim comme agent administratif. Il a gravi tous les échelons en passant les différents

concours. Devenu attaché territorial en 1980, il suivra trois années d'études à l'école pratique d'administration de Strasbourg avant d'être nommé Directeur Général Adjoint du maire Alfred

Muller en 1985, en charge des ressources humaines et responsable du CCAS.

C'est en l'an 2000 qu'il sera nommé DGS de la ville de Bischheim par le maire André Klein-Mosser. Une opportunité d'évolution et un changement de commune qu'il n'a jamais regretté. « Avec le maire de Bischheim, j'ai découvert une autre méthode de travail, notamment plus collégiale. Je me suis bien entendu avec lui, comme avec son successeur (qui aurait pu ne pas me garder) et c'est important car, à ce poste, on est au service de la population et des élus. Cette dualité de fonction est une richesse et non un frein. Le DGS est la courroie de transmission du maire envers le personnel et celui qui met en action les décisions des élus » confie le nouveau retraité.

Le DGS est aussi le responsable de l'ensemble du personnel d'une mairie.

« J'ai toujours placé l'humain au centre de mes décisions car j'ai un profond respect des employés quelle que soit leur fonction. Je pense qu'il vaut mieux convaincre qu'imposer et savoir oser la gentillesse, ce qui n'est pas une faiblesse » poursuit Robert Becker.

Après cette longue carrière, il ne compte pas rester inactif et poursuivra ses activités d'administrateur du Relais de Bischheim et de secrétaire de l'ARSEA (Association Régionale Spécialisée d'action sociale d'Éducation et d'Animation) qui compte plus de 1 200 salariés pour accompagner, chaque année, près de 12 000 bénéficiaires. Et à ses heures perdues, il pourra s'adonner à ses loisirs favoris : la pêche et la lecture.

## Nouvelle DGS

**Marie-Laure Walle a été nommée Directrice Générale des Services de la ville de Bischheim le 1<sup>er</sup> avril 2018.**

**Un recrutement effectué en interne.**

Elle a débuté sa carrière en Alsace à Haguenau en 2002 au service de l'urbanisme où elle est restée 4 ans avant de devenir responsable du service urbanisme de la ville de Bischheim en juillet 2006. En juin 2014, elle est nommée Directrice du Pôle développement urbain et cohésion sociale, responsable notamment du CCAS de Bischheim.

En octobre 2017, elle devient Directrice Générale Adjointe des Services, où elle a travaillé en étroite collaboration avec le DGS Robert Becker avant de lui succéder. A ce poste stratégique dans l'administration municipale, les compétences de Marie-Laure Walle en urbanisme seront un atout important à l'heure où la ville se renouvelle, notamment aux Écrivains dans le cadre du Nouveau programme de renouvellement urbain et au centre-ville où des choix décisifs s'imposeront dans les années à venir.



## PERSONNEL MUNICIPAL

# Une entité technique unique

Le 1<sup>er</sup> avril 2018, Clément François a pris ses fonctions de responsable des interventions techniques de la ville de Bischheim.

Les services techniques de la ville comprennent les ateliers municipaux, la floriculture, les espaces verts et le nettoyage. La ville a choisi de créer un nouveau poste de responsable des interventions techniques qui a pour mission de coordonner l'ensemble des services avec comme objectif, la mutualisation des ressources et des agents.

Le but est clairement de réaliser des économies de fonctionnement et de permettre une réactivité renforcée et un suivi global au quotidien pour répondre efficacement à la demande des habitants.



En effet, les habitants peuvent émettre des demandes ou faire des suggestions via l'application Tell My City et la grande majorité des réclamations portées à la connaissance de la ville, concerne des domaines d'intervention des services techniques.

Clément François aura donc la charge de créer une entité technique unique et de coordonner toutes ces interventions. Par ailleurs, il aura également la gestion de tout ce qui concerne l'occupation du domaine public et la maintenance

des bâtiments par le suivi du BIM, un logiciel de suivi du patrimoine.

## Son parcours

2004 : responsable service technique voirie à Châlons-en-Champagne

2009 : responsable service technique voirie à Brumath

2013 : chef du service voirie, propreté, éclairage public et port municipal à Deauville

## LE PERSONNEL DE LA VILLE HONORÉ

# Médillés et nouveaux retraités de la ville



Albert Huber

### Promotion du 14 juillet 2017

*Médaille d'argent*

**Brigitte Boqué** : Pôle animation du territoire et communication

**Annick Shaun** : Pôle

développement urbain et cohésion sociale

### Promotion du 1<sup>er</sup> janvier 2018

*Médaille d'argent*

**Stéphanie Christmann** : Pôle finances et ressources

humaines

**Christophe Benoist** : Pôle enfance, éducation et affaires démographiques

**Bernard Geyer** : Pôle enfance, éducation et affaires démographiques

**Alexandre Muller** : Pôle administration générale

**Luc Rosenberger** : Pôle administration générale

**Yannick Seiller** : Pôle administration générale

### Retraités 2017

**Didier Jean** : Pôle animation du territoire et communication

**Laurence Reibel** : Pôle animation du territoire et communication

**Jean-Luc Walz** : Pôle administration générale

**Francine Lustig** : Pôle développement urbain et cohésion sociale

## STATIONNEMENT PAYANT

# Nouvelles modalités

Depuis le 3 avril, le stationnement est de nouveau payant. Conformément aux directives de la loi MAPTAM, les modalités ont été totalement redéfinies. Les 12 horodateurs que compte la ville de Bischheim ont été adaptés pour vous proposer de nouveaux modes de paiement.

## UNE NOUVELLE RÉGLEMENTATION

L'entrée en vigueur de la loi MAPTAM a pour objectif de renforcer l'accessibilité et l'attractivité des centres villes en améliorant le taux de rotation des véhicules.

La principale nouveauté : la disparition de l'amende pénale, remplacée par le forfait post stationnement en cas de non-paiement de la redevance.

## JE PAIE MON STATIONNEMENT

### À l'horodateur

Saisissez votre plaque d'immatriculation sur le clavier et payez :

- par pièces
- par carte bancaire (y compris sans contact)

Vous n'avez plus besoin de positionner votre ticket dans votre voiture car il est dématérialisé.

### Via l'application OPnGo

Vous devez télécharger l'application, créer un compte et activer la géolocalisation. Elle vous permet de prolonger ou de réduire à distance votre durée de stationnement et surtout, si vous revenez plus tôt à votre véhicule, de ne payer que le temps que vous avez réellement consommé.

## TARIFS

### Premier quart d'heure gratuit

Le premier quart d'heure demeure gratuit. Pour en bénéficier :

- Vous entrez votre numéro de plaque d'immatriculation, vous validez pour un ¼ d'heure. Inutile de déposer le ticket dans votre véhicule.

**Attention** : le ¼ d'heure de gratuité est limité à deux fois par jour par véhicule.

- 1 heure : 1,50 €
- 2 heures : 3 €
- 3 heures : 7 €
- 4 heures : 19 €
- 5 heures : 35 €

La durée maximale de stationnement autorisée est de 5h.

### Horaires stationnement payant

Le stationnement est payant du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Le samedi de 9h à 12h. Gratuit le dimanche et les jours fériés.

## ABONNEMENT RÉSIDENT ET COMMERÇANT

Tarif : 15 € par mois

Vous pouvez vous abonner en ligne sur le site [voirie.fr.parkindigo.com/bischheim/login](http://voirie.fr.parkindigo.com/bischheim/login), à la boutique INDIGO ou déposer votre dossier à l'accueil de la mairie.

Vous devez vous munir d'une copie de votre carte d'identité, de votre carte grise et d'un justificatif de domicile de moins de trois mois. Et du KBis pour les commerçants (abonnement limité à un foyer fiscal ou à un par commerce).

## JE PAIE MON FPS OU FORFAIT POST-STATIONNEMENT

En cas de non-paiement de la redevance ou de dépassement de la durée de stationnement, vous serez redevable d'un forfait post stationnement. Une notification sera déposée sur votre pare-brise.

Le forfait post stationnement est de 35 € minoré de 50%, soit 17,50 €, si vous le payez dans les 72h. Vous disposez d'un délai de 3 mois pour régler le FPS.

### Comment ?

- à l'horodateur par carte bancaire
- à la boutique INDIGO
- en ligne via <https://fr.streeteo.com>
- depuis l'application OPnGo

### Je conteste mon FPS

Pour contester un FPS, vous



## Stationner facile avec OPnGO

Une fois téléchargée sur votre smartphone, cette application vous permettra de vous géolocaliser et de sélectionner votre durée de stationnement.

Son avantage : vous pouvez prolonger à distance ou stopper votre stationnement et vous ne paierez que pour la durée réelle de votre stationnement.

**Pratique** : avec cette application pour pourrez également gérer votre stationnement à Schiltigheim et à Strasbourg.

devez effectuer un Recours Administratif Préalable Obligatoire (RAPO) dans le mois qui suit son émission.

Contestation possible :

- à la boutique INDIGO
- sur le site [www.rapo-stationnement.fr/bischheim](http://www.rapo-stationnement.fr/bischheim)

## EN SAVOIR ☺

La ville de Bischheim a confié la gestion et le contrôle du stationnement sur voirie à la société INDIGO et sa filiale de contrôle Streeteo.

**Boutique INDIGO**  
1, Place Kléber  
Parking souterrain  
67000 Strasbourg

Ouverture du mardi au samedi de 10h à 18h

Tél. : 03 88 32 46 19

Mail : [boutique.bischheim@group-indigo.com](mailto:boutique.bischheim@group-indigo.com)



# Un différend ? Pensez au conciliateur de justice

Chaque mois, Pascal Blanc, conciliateur de justice, tient une permanence à la mairie de Bischheim. Le rencontrer est gratuit. Il vous suffit de prendre rendez-vous. Petit rappel de son rôle.



**L**e conciliateur de justice est un bénévole, nommé par le premier Président de la Cour d'Appel, qui facilite le règlement à l'amiable des conflits entre personnes physiques ou morales. Il est tenu à l'obligation de secret à l'égard des tiers et présente donc toutes les garanties d'impartialité et de discrétion.

## DANS QUEL CADRE LE CONCILIEUR PEUT-IL INTERVENIR ?

La conciliation concerne uniquement les conflits d'ordre civil (non pénaux), comme les difficultés de voisinage (bornage, droit de passage, mur mitoyen), les différends entre propriétaires et locataires, les créances impayées ou les malfaçons de travaux.

Il ne peut intervenir dans les affaires d'ordre familial (divorce, garde d'enfants,...) ni dans celles ayant trait à l'administration (pour lesquelles il existe un médiateur de la République).

Le conciliateur ne juge pas. Il convoque les parties dans une réunion de conciliation dans le but de rédiger un constat d'accord. Ce document n'est pas contraignant (contrairement à un jugement) mais il est entériné et homologué par le tribunal d'instance. S'il n'est pas respecté, il pourra être utilisé en cas de poursuite du conflit.

Pour le rencontrer, vous pouvez vous inscrire à l'accueil de la mairie ou prendre rendez-vous par téléphone au 03 88 20 83 83.

Prochaines permanences : les jeudis 17 mai et 7 juin de 9h à 11h

## Commissions extra-municipales



- Commission de la cohésion sociale et du développement durable
- Commission de l'environnement et du cadre de vie
- Commission de l'animation culturelle et de l'événementiel
- Commission du sport, jeunesse
- Commission du développement économique et de l'emploi

Toute personne intéressée pour participer aux travaux de l'une ou de plusieurs de ces commissions extra-municipales peut le faire en s'inscrivant auprès du secrétariat de la Direction Générale de la mairie.

### Renseignement et inscription :

Sylviane Claudel au  
03 88 20 83 52

*c'est :*

- Abattage et élagage
- Entretien d'espace vert
- Désherbage
- Plantation
- Maçonnerie
- Terrassement

**les JARDINIERS DU BAS-RHIN**

**07 64 13 49 75**  
lesjardiniersdubasrhin@gmail.com  
Déduction 50% de vos impôts

**ETS MEYER**

- installations sanitaires
- systèmes de chauffage
- génie climatique
- confort durable

27 Route de la Wantzenau  
67800 HOENHEIM  
Téléphone 03 88 83 17 39  
courriel : etsmeyer@orange.fr

**LES CAHIERS DE BISCHHEIM**

sont tirés à 11 500 exemplaires et distribués dans toutes les boîtes aux lettres de la commune.

Pour vos annonces publicitaires :

**03 88 20 83 73**

## QUALITÉ DE VILLE

# Protection des marronniers et du buis

Le service parcs et jardins de la ville va mettre en place des pièges à phéromone sur le parking de la Ballastière et à la plaine de jeux du Guirbaden pour protéger les marronniers. Une solution alternative aux pesticides et sans risque pour l'environnement.

Si vous apercevez de curieuses petites boîtes en plastique au faite des marronniers, sachez qu'elles sont là pour les protéger contre la mineuse du marronnier (*cameraria ohridella*). Une petite teigne minuscule d'un brun doré dont les larves font de gros dégâts qui peuvent prendre des proportions phénoménales à l'arrière-saison.

En effet, trois générations de ces chenilles se succèdent dans la saison en creusant de petites galeries dans les feuilles (d'où le nom de mineuse), nuisant à la photosynthèse de l'arbre. Si l'on n'intervient pas, les feuilles se dessèchent,

rabougrissent et tombent prématurément. Le marronnier n'est plus en mesure de constituer suffisamment de réserves dans ses feuilles et si le phénomène se reproduit l'année suivante, l'arbre s'affaiblit considérablement.

Pour lutter contre ces chenilles, la ville a donc installé des pièges à phéromone. Le phéromone (substance naturelle produite par des insectes) attire les mâles dans le piège où ils sont noyés, empêchant ainsi la reproduction des chenilles.

## LA PYRALE DU BUIS

Autres chenilles et même principe pour éviter une catastrophe pour les buis. Lorsque les papillons ont



De drôles de petites boîtes pour protéger les marronniers.

pondu dans l'arbuste, les chenilles en dévorent les feuilles et là aussi, trois générations se succèdent dans la saison. Il est possible d'attraper les papillons mâles avec un piège à phéromone. Pour protéger les buis sur le site des ateliers municipaux,

un piège y sera ainsi installé.

Dans les deux cas, le piégeage est une solution efficace qui permet de protéger les arbres ou arbustes sans utiliser des pesticides.

## PRODUITS LOCAUX

# Paniers fermiers

Les paniers fermiers, ce sont des fruits et légumes de saison, chaque mardi de 17h à 18h30 place de la République à Bischheim.



Christian Creutz

## UN PRODUCTEUR LOCAL

Ces paniers sont proposés par la ferme Herrmann de Duntzenheim. Elle travaille avec des amis producteurs pour diversifier son offre. Ses produits sont labellisés en agriculture biologique. Les

deux spécialités de la ferme sont la pomme de table et la fraise. Elle produit aussi toute une gamme de fruits selon les saisons : cerises, abricots, mirabelles, poires, quetsches, raisin.

La gamme de légumes est variée : des solanacées (aubergine, piment, poivron...) aux cucurbitacées (concombre, courgette, potimarron, potiron) sans oublier la salade ou le poireau.

À noter : différentes variétés

anciennes de tomates (coeur de boeuf, rose de berne...). En hiver, œufs, fromage blanc ou jus de pommes peuvent compléter le panier.

## CONTENU DU PANIER

Le contenu des paniers varie selon la saison : ils comprennent 4 à 5 produits, dont un fruit minimum, pour 10 € (ou 15 € pour une plus grande quantité).

## COMMENT ACHETER ?

Vous pouvez acheter votre panier le jour-même à

l'unité, il n'est pas nécessaire de s'abonner. Par contre, il est préférable de réserver votre panier par mail (via le site [www.fruits-herrmann.fr](http://www.fruits-herrmann.fr)) pour être sûr d'être approvisionné. La composition des paniers est transmise par mail chaque semaine, vous permettant d'effectuer une réservation si vous le souhaitez. Ensuite, il vous suffit d'aller chercher votre panier place de la République.

## EN SAVOIR ☺

[www.fruits-herrmann.fr](http://www.fruits-herrmann.fr)

# Opération propreté aux Écrivains

Le remassage des déchets dans le quartier des Écrivains par les enfants des écoles maternelles Victor Hugo et Prunelliers était le point d'orgue de la 2<sup>e</sup> édition de la semaine de la propreté organisée du 9 au 13 avril par des nombreux partenaires aux Écrivains. Beaucoup de parents ont répondu présent pour accompagner leurs enfants.



Une petite troupe pleine d'énergie, bien décidée à faire place nette.

La semaine de la propreté a été lancée l'année dernière à l'initiative de l'AEHA (Association des Écrivains d'Hier et d'Aujourd'hui) qui a su fédérer de nombreux partenaires dans le quartier. Cette année, les enfants de la maternelle des Prunelliers se sont joints à ceux de Victor Hugo pour une grande opération de ramassage des déchets. Préalablement sensibilisés par les équipes enseignantes au tri, tous avaient rendez-vous le 12 avril au matin sur le plateau du gymnase Lamartine.

## « Il est normal qu'on participe »

Après un petit goûter et des chansons (sur le thème du recyclage) enfants et adultes munis de gants, de sacs, de pelles et de balais sont partis en petits groupes dans les rues. « C'est vraiment une

bonne action pour apprendre à nos enfants à ne pas jeter de déchets. C'est notre quartier et il est normal qu'on participe » résumait Melek et Sukryie venues accompagner leurs enfants. Des enfants tout heureux de ramasser des emballages en tout genre pour remplir les sacs poubelles des agents de la Régie des Écrivains venus prêter main forte.

Pour remercier tous les participants, les membres de l'AEHA avaient préparé un repas pour déjeuner tous ensemble sur le plateau de Lamartine où près de 700 convives étaient attendus. « Au-delà de cette sensibilisation à la gestion des déchets, cette action est aussi un prétexte pour réunir les habitants et leur permettre de se rencontrer » conclut Malek Bouhendah, président de l'AEHA.



## Bienvenue dans un nouvel



Dans un monde qui change, il est bon de pouvoir compter sur un partenaire qui connaît les enjeux et qui s'engage pour l'avenir du territoire. À Strasbourg et dans plus de 115 communes du Bas-Rhin, R-GDS agit au quotidien pour acheminer le gaz naturel en toute sécurité, promouvoir la sobriété énergétique et développer les énergies renouvelables.

Vous offrir le meilleur service au quotidien et relever les défis de l'énergie de demain, c'est tout le sens de notre engagement.

R-GDS, le nouvel R d'énergie

**R-GDS** Réseaux  
Gaz naturel  
Strasbourg  
[www.r-gds.fr](http://www.r-gds.fr)

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

INFOS TRAVAUX

# Rues barrées, trafic perturbé



La rue de Niederhausbergen sera barrée à ce niveau le 18 juin.

## RUE DE NIEDERHAUSBERGEN

La seconde phase de réaménagement de la rue de Niederhausbergen, comprenant la rénovation du giratoire et de l'impasse adjacente, va débuter le 18 juin.

### CIRCULATION DU 18 JUIN À FIN JUILLET

La rue de Niederhausbergen sera barrée pour les automobilistes en provenance de la rue Georges Burger. Pendant toute la phase de travaux, l'accès pour les riverains à la rue de Niederhausbergen se fera par la route de Brumath.

## AVENUE DE PÉRIGUEUX

Le 9 juillet, avenue de Périgueux, débutera un chantier de renouvellement du réseau d'eau potable où seront également réalisés les branchements individuels. Des travaux qui

impacteront la circulation automobile jusqu'à fin septembre.

### 1<sup>ÈRE</sup> PHASE : DU 9 JUILLET AU 13 JUILLET

Le tronçon de l'avenue de Périgueux (celui en sens unique) situé entre la route de Brumath et la rue de Vendenheim sera coupé à la circulation. Une déviation par la rue de Mundolsheim sera mise en place pour les véhicules légers qui pourront emprunter le couloir du bus.

### 2<sup>ÈME</sup> PHASE : DU 16 JUILLET AU 31 SEPTEMBRE

Le chantier se poursuivra sur l'avenue de Périgueux, de la rue de Vendenheim jusqu'à la rue des Poilus. Ce chantier sera mobile et donnera lieu à la mise en place d'une circulation alternée.



Du 9 au 13 juillet, le tronçon de l'avenue de Périgueux (entre la route de Brumath et la rue de Vendenheim) sera coupé à la circulation.

## Stationnement rues Zimmermann, Herm et Liberté



Suite à l'opération de réfection de voirie dans ces trois rues, la ville a souhaité prendre l'avis des riverains pour définir les modalités de stationnement dans la rue Charles Herm.

Une réunion publique a été organisée le 17 avril où il a été proposé un marquage au sol de cases de stationnement dans la rue Charles Herm. Les riverains ont voté à la majorité pour conserver un stationnement alterné par quinzaine (identique à celui pratiqué avant travaux). La ville a pris acte de cette demande et s'est engagée à renforcer la signalisation précisant les modalités de stationnement dans cette rue.

Dans les rues Zimmermann et Liberté, le stationnement par cases est reconduit à l'identique.

# Le parc Wodli se refait une beauté

Depuis le mois de mars, le parc Wodli est en travaux. Une opération pour valoriser ce lieu emblématique au

cœur de Bischheim où la ville souhaite développer des activités pour en faire un lieu de rencontre et de convivialité.







Une campagne d'affichage avec des slogans imaginés par les élèves pour freiner le gaspillage alimentaire.

LYCÉE MARC BLOCH

# Développement durable : les lycéens s'engagent

À travers deux projets initiés par la Région Grand Est : le défi « Débranche ton Lycée » et « Gaspillons moins, mangeons mieux », des lycéens s'engagent pour le développement durable par de multiples actions dans leur établissement pour mobiliser tous les élèves et les enseignants.

**D**u 12 au 24 février, le lycée participait, comme 14 autres dans la Région, au défi « Débranche ton lycée ». L'objectif : deux semaines pour réduire de 8% la consommation d'énergie primaire et multiplier les actions de sensibilisation. Les 10 élus du Conseil de vie lycéenne (avec les secondes 4 et les terminales STI2D très actifs) ont relevé le défi. Tracts distribués à la récré

par leurs mascottes panda et ours polaire, auto-collants sur les interrupteurs pour rappeler (du bon sens) d'éteindre la lumière en sortant d'une salle, message audio à la récré et d'autres sur les écrans de veille des ordinateurs... les élèves ont imaginé de multiples moyens de communication pour faire passer le message au plus grand nombre et motiver l'ensemble de l'établissement.

## PROJET « ANTI-GASPI »

Autre projet, autre défi lancé le 13 avril : celui de freiner le gaspillage alimentaire au restaurant scolaire. Les élèves ont commencé par imaginer des slogans pour mettre fin au gaspi, du type : « Sois malin, arrête de jeter ton pain » puis ils ont rencontré des acteurs de la restauration scolaire et de la gestion des déchets. Ce projet se développera sur deux ans. Les lycéens

engagés préparent déjà la prochaine rentrée avec une campagne de sensibilisation qui aura lieu en octobre avant de peser, pendant deux semaines, les déchets alimentaires pour mesurer les résultats de leur campagne de sensibilisation. Un projet qui revêt un intérêt collectif au sein du lycée mais aussi personnel pour amener chaque élève à éviter le gaspillage alimentaire dans sa vie quotidienne.

COLLÈGE LE RIED

# Prévention et découverte

Le 15 mars était consacré au forum sécurité routière pour les collégiens mais aussi pour 223 élèves de CM2 des écoles de Bischheim et Hoenheim du secteur, invités à profiter de l'occasion pour découvrir leur « futur » collège.

**P**our la 3<sup>e</sup> année consécutive, le collège Le Ried a mis le cap sur la prévention en matière de sécurité routière avec de nombreux partenaires, allant de la ville de Bischheim à la police nationale en passant par la CTS ou la Macif. Une grande journée qui s'adresse aux élèves de 6<sup>e</sup> et de 4<sup>e</sup> avec de nombreuses activités adaptées en fonction de l'âge avec notamment séance d'autochoc et information

sur les effets de l'alcool pour les 4<sup>e</sup> alors que les 6<sup>e</sup> s'informaient sur les déplacements en transport en commun et s'exerçaient à vélo sur une piste routière sous l'œil de professionnels.

Un forum qui a été ouvert aux futurs collégiens du secteur (CM2 des écoles République et At Home pour Bischheim) afin de leur faire découvrir l'établissement par petits groupes, guidés par leurs aînés de 6<sup>e</sup>.



Exercice pratique sous l'œil de la police avec cette piste routière pour les cyclistes

# Prévention santé à l'école : la ville s'implique

En matière de santé, l'école a une double mission : le suivi de la santé des élèves mais aussi leur éducation à la santé. À Bischheim, la ville s'implique également dans la santé scolaire en apportant son soutien financier et logistique ou en mettant en place des actions de prévention.



## SANTÉ BUCCO-DENTAIRE

« Promouvoir la santé, le bien-être et l'épanouissement de chacun » est l'un des axes stratégiques du 2<sup>e</sup> programme de développement durable lancé en 2016 par la ville de Bischheim. « C'est une de nos priorités et particulièrement dans les écoles où nous menons différentes actions car nous sommes très sensibles à la santé des enfants » précise Bernadette Gillot, adjointe au maire en charge du pôle enfance éducation.

Depuis longtemps, la ville s'est engagée, en partenariat avec les établissements scolaires, dans des actions de prévention. C'est le cas en matière bucco-dentaire où elle subventionne chaque année l'UFSBD (union française pour la santé bucco-dentaire), une association de chirurgiens-dentistes qui interviennent dans les écoles maternelles et élémentaires pour effectuer des dépistages et faire de la prévention. Une action le plus souvent étoffée par les enseignants « qui profitent de leurs passages pour instruire leurs élèves par des cours sur

l'hygiène bucco-dentaire par exemple» confirme Sandrine Schildknecht, directrice des Prunelliers.

## DÉPISTAGE PRÉCOCE DE LA SCOLIOSE

En mars 2016, 30 élèves de CM2 de l'élémentaire At Home bénéficiaient d'une première en France dans une école : un examen de détection de la scoliose avec une technologie innovante et non irradiante, initiée et financée par la ville de Bischheim en partenariat avec la société strasbourgeoise EtioSYSTEMS (qui assure gratuitement le suivi après la détection).

Un acte de prévention proposé et expliqué aux parents et aux élèves et qui avait permis d'observer que 20% des enfants avaient une scoliose et 43 % une attitude scoliotique.

## UNE TECHNOLOGIE NON IRRADIANTE

L'appareil utilisé permet de réaliser une évaluation posturale par des raies lumineuses projetées sur le dos des patients pour obtenir des données qui seront traitées par un ordinateur pour recomposer virtuellement la colonne vertébrale. Absolument sans danger pour les enfants, cette technologie permet d'effectuer des dépistages en évitant, dans un premier temps, des irradiations inutiles.

Si l'examen met en évidence des déformations ou des risques de déformations, les parents en sont informés et peuvent décider, avec leur médecin traitant, s'il y a lieu d'effectuer d'autres examens et d'entreprendre un traitement.



## AT HOME ET PRUNELLIERES EN 2018

Cette année, 42 élèves de l'école At Home ont été détectés en mars et cette action de prévention se déroulera le 16 mai à l'école élémentaire des Prunelliers où 60 enfants de CM2 feront l'objet de cet examen.

« Ce dépistage précoce est très important et nous souhaiterions l'étendre aux écoles élémentaires République et Saint Laurent. Pour qu'il soit totalement efficace, il serait important de renouveler l'examen au collège car la scoliose se développe souvent lors de l'adolescence. Je vais sensibiliser les deux collèges de la ville et tenter de le faire financer par le Conseil Départemental en charge des collèges. Ce type d'examen, non remboursé par la sécurité sociale, est assez coûteux : 30 € par élève. À Bischheim, il est totalement pris en charge par la ville » précise l'adjointe au maire.

## ALIMENTATION ÉQUILIBRÉE ET LUTTE CONTRE L'OBÉSITÉ

En Alsace, près de 14% des enfants âgés de 5 à 6 ans sont en situation de surpoids ou d'obésité, soit 2% de plus que la moyenne nationale (chiffres fournis par l'Agence régionale de santé). Parmi les facteurs explicatifs : les habitudes alimentaires, un rythme alimentaire inadapté et une activité physique insuffisante.



Une technologie innovante et non irradiante pour détecter la scoliose.

## « UN FRUIT OU UN LÉGUME À LA RÉCRÉ »

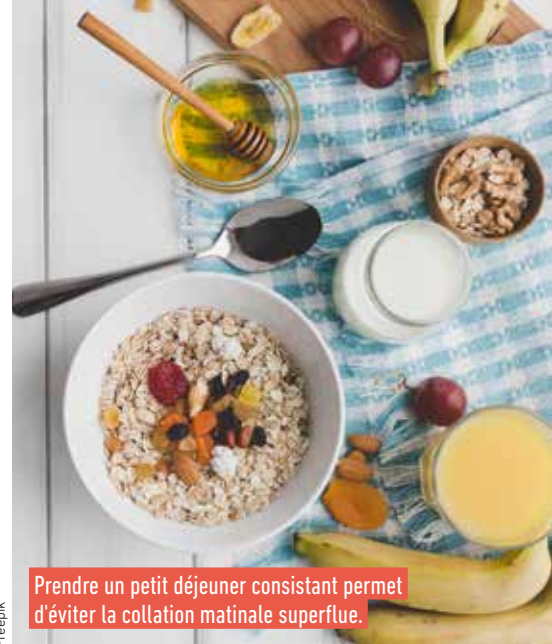
Modifier les habitudes alimentaires ne va pas de soi. C'est souvent un long et lent processus d'information. En 2012/2013, la ville de Bischheim avait pris l'initiative d'inciter les élèves des écoles élémentaires à consommer uniquement des fruits ou des légumes au goûter du jeudi. Une action accompagnée de multiples activités pour informer sur les bienfaits des fruits et légumes. La dynamique était lancée mais certaines écoles, comme l'élémentaire des Prunelliers, ont souhaité aller plus loin.

## SUPPRIMER LA COLLATION MATINALE ?

« C'est l'Agence régionale de santé qui nous a contacté en nous disant : un fruit c'est bien mais l'idéal serait de supprimer la collation matinale. Une habitude inutile d'un point de vue nutritionnelle mais que l'on ne peut pas simplement interdire. Nous avons alors décidé d'avoir une approche pédagogique en impliquant les parents dans le cadre de notre Parcours éducatif de santé. L'idée est de mettre l'accent sur la nécessité de prendre un petit déjeuner équilibré et consistant pour accepter celle de la suppression de la collation de la récré. Nous avons organisé des cafés parents en présence d'une diététicienne et de l'infirmière scolaire, un petit déjeuner avec les parents et les enfants pour leur montrer toute une palette de produits intéressants à consommer au petit déjeuner. Nous avons entrepris cette démarche avec le soutien de la ville et nous la pérennisons car il faudra du temps » explique la directrice des Prunelliers.

## ATELIERS AVEC REDOM JEUNES

Par ailleurs, l'école accueille dans ses locaux le réseau Redom Jeunes (voir encadré) depuis le mois d'avril. « C'est par l'intermédiaire de l'infirmière scolaire, Anne Demelt, qui nous connaissait, que nous nous sommes installés à l'école des Prunelliers. Elle nous envoyait des enfants avec



Prendre un petit déjeuner consistant permet d'éviter la collation matinale superflue.

leurs parents en consultation. Nous recherchons des locaux et la ville de Bischheim a accepté de nous accueillir gracieusement. Notre objectif est de pouvoir proposer une prise en charge de proximité » confie Johanna Distel, infirmière de Redom.

Un avantage pour l'école des Prunelliers qui a bénéficié d'un atelier à destination des parents « Comment gérer les rythmes et le sommeil de mon enfant ? », avec les professionnels de Redom. Car au-delà de la prise en charge individuelle de jeunes, Redom organise également des actions de prévention, notamment dans les écoles qui le souhaitent. Un atout pour l'équipe pédagogique des Prunelliers qui va poursuivre et développer ses démarches d'éducation en faveur d'une alimentation équilibrée.

# Redom Jeunes à Bischheim

**R**edom Jeunes est un réseau d'éducation thérapeutique, créé à l'initiative du Pr Pinget, qui s'adresse aux enfants en situation de surpoids ou d'obésité jusqu'à 18 ans. Il intervient du nord de l'Alsace jusqu'au sud de Strasbourg. REDOM propose un accompagnement des familles tout au long de la prise en charge, à savoir deux ans. Elle se fait au travers d'ateliers thérapeutiques en groupe et de consultations individuelles par une équipe pluridisciplinaire composée d'une infirmière, d'une diététicienne, d'une psychologue et d'un éducateur médico-sportif.

Ce sont les médecins, infirmières scolaires, pédiatres,... qui le plus souvent conseillent aux familles de se faire accompagner par le réseau. Mais il est tout à fait possible pour une famille de contacter directement Redom Jeunes et de prendre rendez-vous pour effectuer un bilan. La prise en charge est personnalisée et gratuite. Elle est ouverte à tous les enfants et les jeunes qui le souhaitent.

La présence de Redom Jeunes à Bischheim offre l'avantage d'une prise en charge de proximité. « Le réseau est installé jusqu'en juin à l'école des

Prunelliers. À la rentrée, nous aurons besoin des locaux pour les classes de CP dédoublés mais conscients de l'importance de lutter contre le surpoids et l'obésité, nous envisageons de leur proposer des locaux à l'école République » précise Bernadette Gillot.

**Contacteur Redom Jeunes**  
Tél. : 03 90 20 18 38  
Mail : [contact@redomjeunes.fr](mailto:contact@redomjeunes.fr)



RÉSIDENCE VOÛTE ÉTOILÉE

# Une belle rencontre

Le 26 mars, 10 élèves de l'école des Prunelliers avaient rendez-vous avec des résidents de l'unité Alzheimer de la Voûte Étoilée pour planter un pommier dans le jardin thérapeutique de la résidence.

C'est à l'initiative de l'association Regards d'Enfants et de sa présidente Brigitte Kahn que cette rencontre intergénérationnelle a été organisée. « Pour fêter ses dix ans, l'association souhaitait travailler avec des élèves de Bischheim. Nous avons eu l'idée de nous associer avec la Voûte Étoilée et le SIFAS pour travailler ensemble sur le lien intergénérationnel » précisait Bernadette Gillot, adjointe au maire en charge de l'éducation.

Ainsi, dans le cadre de leurs activités périscolaires, Mathieu, Neïla, Elvir, Anissa, Kamil, Mathieu C., Clara, Imane, Maylesse et Lina ont réalisé des dessins sur de petites planches pour décorer le jardin de leurs aînés. Des dessins où jaillissent les mots « amitié », « paix », « amour » et bien d'autres... « Des mots gentils pour dire que l'on est ensemble » précise Maylesse du haut de ses 6 ans. Et pour marquer cette rencontre, les enfants ont planté un pommier. « Un arbre choisi par



Les enfants du périscolaire venus planter un pommier à la Voûte Étoilée ont également apporté des décorations pour agrémenter le jardin thérapeutique.

les résidents car il traverse les saisons et leur servira de point de repère » soulignait l'adjointe au maire.

Aux côtés des dessins d'enfants avec leurs petits mots doux, les résidents ont accroché les mobiles qu'ils ont réalisés et auxquels s'ajoutera la mangeoire à oiseaux offerte par l'association Regards d'Enfants.

Petits et grands ont partagé un goûter et pourraient de nouveau se rencontrer, histoire « de papoter » ensemble. « Ce serait bien » approuvait une résidente « car quand je vois des enfants comme eux, j'aime ça ».

NOUVELLES ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES

# Une belle expérience !

Pour cette dernière année de fonctionnement, les Nouvelles Activités Périscolaires (NAP) battent leur plein dans les écoles.

Dans les quatre écoles élémentaires, ce sont des centaines d'enfants qui bénéficient de ces activités, danse, ateliers scientifiques, sports divers, chorale, arts plastiques, gestes de premiers secours, découverte du monde des abeilles...

Encadrées par des professionnels, ces NAP permettent aux enfants de découvrir, après l'école, des activités variées et enrichissantes.



De la découverte du monde des abeilles au chant, les NAP proposent des activités très variées.

Document remis

## SENIORS

# Rendez-vous santé

Vous êtes à la retraite: venez participer aux rencontres que la ville de Bischheim organise près de chez vous. Ces rendez-vous conviviaux autour d'un café vous permettront de prendre votre santé en main en toute sérénité. Des conseils et exercices vous seront proposés afin que vous puissiez prendre soin de vous.

Inscrivez-vous à la rencontre la plus proche de chez vous et parrainez une personne de votre entourage qui n'aurait pas eu l'information et ne serait pas venue sans vous.

## EN MAI

### Découverte de la sophrologie

Optimiser sa confiance, gérer ses émotions, son stress,

améliorer son sommeil, sa mémoire, sa concentration par la respiration.

De 14h30 à 16h30

Mardi 22 mai : Résidence Charles Huck 40a, rue Nationale

Judi 24 mai : 10a, rue de Vendenheim (sous-sol de l'église Saint Michel)

Vendredi 25 mai : Parc des sports 1 allée Blaise Pascal (salle de réunion)

## EN JUIN

### Rire c'est bon pour la santé découverte du yoga du rire

Réveillez, activez, préservez votre joie de vivre

De 14h30 à 16h30

Mardi 19 juin : Résidence Charles Huck 40a, rue Nationale

Judi 21 juin : 10a, rue de Vendenheim (sous-sol de l'église Saint Michel)



Vendredi 22 juin : Parc des sports 1 allée Blaise Pascal (salle de réunion)

Inscription : Carole Zaug au 03 88 20 83 94  
c.zaug@ville-bischheim.fr



## PLAN CANICULE

# Recensement des personnes vulnérables

La mairie organise le recensement des personnes vulnérables. Le registre ainsi constitué intègre le plan d'alerte et d'urgence départemental géré par le préfet en cas de risques exceptionnels.



Trois catégories de personnes, vivant à leur domicile, peuvent s'y inscrire :

- Les personnes âgées de plus de 65 ans,
- Les personnes inaptes au travail de plus de 60 ans,
- Les personnes handicapées de plus de 18 ans,

Il appartient à chacun d'apprécier sa situation et de décider de son inscription.

Si vous estimez qu'en cas de grande chaleur vous pouvez avoir besoin d'aide, nous vous proposons de vous inscrire sur le registre

communal en téléchargeant le formulaire d'inscription sur le site de la ville :

[www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr) ou en téléphonant au Centre Communal d'Action Sociale au 03 88 20 83 91 qui vous l'enverra.

Le formulaire est à renvoyer au Centre Communal d'Action Sociale 37 Route de Bischwiller 67 800 Bischheim

## TRANSPORT

### Bische Bus

Chaque jeudi, le « Bische Bus » vous emmène faire vos courses dans un supermarché, au Lidl de Bischheim, Super U de Hoenheim ou Leclerc de Schiltigheim (la destination change chaque semaine).

### Marché de Bischheim

Il vous emmène au marché de Bischheim une fois par mois le vendredi.

**Pour qui ?** Vous êtes retraités : vous n'avez pas de moyen de transport et/ou avez des difficultés à vous déplacer

**Comment ?** Sur réservation

**Coût :** le prix d'un aller/retour est de 3 €

**Renseignements et inscription :**

Tél. : 03 88 20 83 91



**AIDANT**

## Un peu de temps pour soi

Si vous apportez une aide régulière à l'un de vos proches en situation de maladie ou de handicap quel que soit son âge, pensez :

- **Au Café des aidants** pour partager vos interrogations et réflexions, autour d'un café, le 1<sup>er</sup> jeudi du mois de 17h à 18h30 sauf jours fériés et vacances d'été

**Thème du 7 juin** : De ma vie avant à ma vie d'aujourd'hui

Lieu: ancienne douane - 6, rue de la Douane à Strasbourg

Contact : 03 68 98 51 15

- **À La résidence du Landsberg** pour vous accorder un temps de liberté de parole, d'écoute, de lâcher prise... un lundi par mois de 17h à 19h

**14 mai, 18 juin, 16 juillet, 13 août**

Lieu : 3, rue Jean Monnet à Lingolsheim (terminus tram B direction Lingolsheim)

Contact et inscription : 03 68 33 80 45

**AMICALE DES SENIORS**

# Seniors en vacances : séjour à petits prix !

Du 8 au 15 septembre 2018



Document remis

**V**ous souhaitez partir en petit groupe (32 personnes) avec un accompagnateur, pour un séjour en bord de mer au Cap d'Agde ? L'Amicale des seniors, en partenariat avec l'Agence nationale des chèques vacances (ANCV), vous invite à en savoir plus lors d'une réunion d'information qui se tiendra le jeudi 31 mai à 14h30 à la salle des Fêtes du Cheval Blanc.

On vous présentera le site, les tarifs, le programme des excursions et des activités ainsi que les modalités

d'inscription (acompte, documents à fournir,...).

Si vous souhaitez participer à cette réunion, nous vous remercions de bien vouloir nous faire part de votre venue pour une meilleure organisation.

**Contacts**

Nicole Schmitt, Présidente de l'Amicale des seniors au 03 88 62 60 42

Carole Zaug, chargée de mission «Politique des aînés-Charte handicaps» au 03 88 20 83 94 ou par mail : [c.zaug@ville-bischheim.fr](mailto:c.zaug@ville-bischheim.fr)



Une visite au tout nouveau musée militaire de la Wantzenau.

**AMICALE DES SENIORS**

**L**e 16 mars, l'Amicale des Seniors a visité le tout nouveau musée militaire de la Wantzenau consacré à la seconde guerre mondiale où sont exposées des milliers de pièces : véhicules (chars, blindés), uniformes et armes. Une sortie clôturée par un bon repas sur place.

**PROCHAINE SORTIE**

**1<sup>er</sup> juin** : une journée à Baden-Baden

Visite du Casino, tour de Baden-Baden en petit train et montée en funiculaire au sommet de la colline Merkur qui culmine à 668 m où l'on peut profiter d'une vue magnifique sur la région.

**SORTIE MENSUELLE**

N'oubliez pas la sortie mensuelle aux thermes Caracalla de Baden-Baden tous les premiers jeudis du mois.

Contact : Nicole Schmitt

7, rue des Mouettes à Bischheim

Tél : 03 88 62 60 42 ou : [nischmitt63@orange.fr](mailto:nischmitt63@orange.fr)

Document remis

## RESTAURANT

# L'Ours Blanc

Le restaurant L'Ours Blanc a ouvert ses portes le 18 décembre. Situé au 96 route de Bischwiller (face à la station service), il vous invite à déguster une cuisine créative et gourmande de saison.

L'Ours Blanc fut longtemps un bar avant d'être repris par Sébastien Klaus, cuisinier et associé de Damien Pflaum. Après quelques semaines de travaux, ce restaurant de 27 couverts vous accueille dans une ambiance sobre et chaleureuse.

Fort de ses 17 années d'expérience (notamment à la Cruche d'or ou au Piano Grill), Sébastien Klaus avait envie de devenir patron et a choisi de s'installer à Bischheim « car il n'y a pas de concurrence sur ce que

l'on propose. Notre offre est complémentaire ».

Des prix à la carte ou des formules « menu » (menu du jour à 9 euros), des soirées à thème (gastronomie des régions)... Ici, la cuisine française est à l'honneur même si le chef n'hésite pas à revisiter plats et desserts pour y apporter sa touche personnelle.

Pour les amateurs de viande, le jeudi soir une formule « à L'Ours Blanc » vous propose une pièce de viande à volonté... (à vous de réserver celle que vous préférez entre le rumsteak ou l'onglet,...). Et



(De g. à d.) Audrey Lakievre (serveuse), Sébastien Klaus, cuisinier et son associé Damien Pflaum.

si besoin, le restaurant peut être privatisé par des groupes (à partir de 15 personnes).

Le bouche-à-oreille commence à faire effet mais la meilleure façon de découvrir ce nouveau restaurant est d'en franchir le seuil.

EN SAVOIR ⊕

## L'Ours Blanc

96, route de Bischwiller  
67 800 Bischheim  
Tél. : 03 67 97 51 87  
Ouvert du lundi au dimanche soir (de 11h 45 à 14h et de 18h45 à 22h). Fermé le samedi et dimanche midi (sauf réservation).



Thierry et Sandrine Markert vous attendent dans leur commerce multi-services.

Jean-Jacques Reeb a tiré sa révérence pour un repos bien mérité après 19 années à la tête de son tabac presse qu'il a transmis à Sandrine Markert. Un passage de témoin en douceur pour cette jeune haut-rhinoise « qui a toujours eu envie d'avoir un commerce ».

« Après avoir multiplié les missions en intérim, j'ai longuement cherché un commerce et j'ai jeté mon dévolu sur ce tabac car le chiffre d'affaire était bon ». Sandrine Markert a monté ce projet avec son père qui est devenu son salarié. Tous deux étaient totalement novices et

## COMMERCE

# Markert fille & père

Depuis le mois de novembre, Sandrine Markert a repris le tabac presse de Bischheim, avenue de Périgueux, où elle officie avec son père Thierry. Une enseigne multi-services.

ont dû tout apprendre. Ils se sont répartis les tâches et le planning de la semaine pour ouvrir du lundi au samedi de 5h à 19h non-stop.

Plus qu'un traditionnel tabac presse, leur enseigne est multi-services, « un peu comme un couteau suisse » précise Thierry en souriant. Boissons fraîches, petite épicerie, timbres, tickets et abonnements CTS, timbres amende et timbres fiscaux, borne Free pour payer ses factures ou acheter une carte de téléphone, relais colis, jeux, machine à café...

l'offre commerciale est pour le moins diversifiée et le succès est au rendez-vous. « On a déjà augmenté le chiffre d'affaire et on est très optimiste » conclut Thierry Markert.

EN SAVOIR ⊕

## Tabac Markert

31 avenue de Périgueux  
67 800 Bischheim  
Ouvert du lundi au samedi de 5h à 19h. Fermé le dimanche.  
Tél. : 03 88 33 14 15

## INSCRIPTIONS

# Vide-grenier

Dimanche 2 septembre

De 7h30 à 18h



La ville de Bischheim organise son traditionnel vide-grenier en septembre. Les personnes souhaitant disposer d'un stand pourront venir s'inscrire à partir du lundi 25 juin à l'accueil de la mairie. **Les inscriptions se feront de 8h30 à 11h30 et de 14h à 16h du lundi au vendredi.**

**Tarif :** 5 € le mètre.

Les bulletins d'inscription seront téléchargeables sur le site internet : [www.ville-bischheim.fr/vide-grenier](http://www.ville-bischheim.fr/vide-grenier) à partir du 20 juin ou peuvent être demandés à l'accueil de la mairie.

## EN SAVOIR ⊕

Pour tout renseignement complémentaire :  
03 88 20 83 83

## COMMERCE

# S'adapter à la révolution numérique

« Imaginer aujourd'hui le commerce de demain ». Tel est le thème que les commerçants de Bischheim étaient invités par la ville à explorer, sous la houlette de David Lestoux venu leur exposer la révolution commerciale en cours dans notre pays.



David Lestoux (à d.) est venu expliquer la nécessaire adaptation des commerçants face à la révolution du commerce digital.

« **P**endant 40 ans, nous avons connu l'opposition entre le commerce de centre-ville et celui de la périphérie. Le commerce digital est en train de révolutionner les pratiques et va changer le métier des commerçants » expliquait David Lestoux, spécialiste de la dynamisation des centres villes.

Reste-t-il une place pour le commerce en boutique ? « Oui, à condition de repenser les centres villes et l'attractivité des surfaces

commerciales qui doivent soigner leur design, leur accueil et proposer des services adéquates à leur clientèle. Des clients qu'il faut conquérir en s'adaptant à leurs besoins comme par exemple, en proposant aux actifs des horaires d'ouverture en fin d'après-midi (70 % des achats en France se font entre 17h30 et 20h30), la possibilité de se faire livrer ou de récupérer leurs marchandises dans un point relais » poursuivait ce spécialiste.

Un constat particulièrement

vrai à Bischheim car « L'enjeu du commerce est ici de s'adapter aux actifs qui rentrent le soir après avoir travaillé ailleurs ».

L'enjeu du commerce à Bischheim passe aussi par la redéfinition du centre-ville en ayant un habitat suffisamment dense au centre, des services marchands et non-marchands (services publics) dans un espace resserré (à Bischheim, l'offre commerciale est très étendue) pour aménager un centre-ville à l'échelle du piéton avec une réelle identité.

En résumé, si les commerçants doivent savoir « enchanter le consommateur » pour le faire entrer dans leurs magasins, la clé du renouveau commercial est aussi entre les mains des pouvoirs publics qui doivent redessiner un cadre propice à la rencontre entre le client et le commerçant.

## Marchés déplacés

Les vendredis 1<sup>er</sup> et 8 juin

En raison du Messti qui se déroulera du 2 juin au 13 juin, le marché hebdomadaire se déroulera les 1<sup>er</sup> et 8 juin rue de la Robertsau et rue des Pompiers de 7h30 à 12h. En conséquence, ces deux rues seront fermées à la circulation de 6h à 14h. Une déviation sera mise en place.

### STATIONNEMENT PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

Nous vous rappelons que les vendredis matin (en dehors du Messti) le marché hebdomadaire se déroule Place de la République où il est interdit de stationner à partir de 6h sous peine de retrouver son véhicule à la fourrière.





Trois jeunes ont été honorés par le maire et son adjoint Jean-Claude Kieffer : (de g. à d.) Whalid Ghemet, Thomas Deregnacourt et Abdoul Mutaev.

SPORT

# « Pulsez pour Bischheim »

Les 300 sportifs et leurs dirigeants ont été invités par le maire Jean-Louis Hoerlé à « Pulsez pour Bischheim » lors de la cérémonie de récompenses des lauréats sportifs 2016-2017.

Outre le diplôme remis à chaque sportif, la ville offre chaque année un petit cadeau à ses lauréats. Ils sont ainsi tous repartis avec un tee-shirt aux couleurs de la ville porteur du slogan « Pulsez pour Bischheim ». Un nouveau logo réalisé par le pôle création de l'ESAT Evasion artistique et culturel de Sélestat qui compte une vingtaine de travailleurs en situation de handicap. « Un partenariat bénéfique à tous » soulignait Jean-Claude Kieffer, adjoint au maire en charge du sport et maître de cette cérémonie.

Après les félicitations adressées à tous les sportifs par Jean-Louis Hoerlé, l'adjoint au maire a tenu à adresser ses encouragements et à souhaiter bonne



Les jeunes gymnastes de l'Alsatia portent haut les couleurs de leur club.



Un nouveau slogan pour les sportifs de Bischheim.

chance à la jeune épéiste bischheimoise Sarah Balzer (membre de l'équipe de France) qui, après une longue période de blessure, tentera de se qualifier pour les futurs JO.

## TROIS JEUNES À L'HONNEUR

Trois jeunes sportifs étaient à l'honneur lors de cette soirée. Le collégien Whalid Ghemet du Cercle d'échecs de Bischwiller, membre de l'équipe Top jeunes et de l'équipe II en nationale benjamin. Thomas Deregnacourt, lui aussi collégien et athlète de l'ASC Cheminots de Strasbourg qui a

notamment fini 58<sup>e</sup> lors de la demi-finale du championnat de France de cross en 2016. Et enfin le lutteur de l'Olympia lutte de Schiltigheim, Abdoul Mutaev, 17 ans, champion du Grand Est en lutte libre et en lutte gréco-romaine.

Cette soirée a également récompensé des sportifs qui évoluent dans l'un des 21 clubs bischheimois qui comptent 3563 licenciés. Du football à la gym en passant par le tir ou le basket, beaucoup de jeunes étaient sur le podium de cette cérémonie de récompenses.

LES RÉSIDENCES DU CANAL

## Vide-grenier

Dimanche 6 mai de 7h à 18h



L'association "Les Résidences du Canal" organise son traditionnel vide grenier le dimanche 6 mai allée Charles-Bock (près du supermarché match à Bischheim).

L'emplacement est à 3€ le mètre avec un minimum de 2 mètres. (Mise en place à partir de 6h).

Ouverture au public de 7h à 18h.  
Nombres de places 75.

Restauration toute la journée

**Réservation au 06 09 82 19 13**

LES AMIS DE LA NATURE

## Fête montagnarde : changement de date

Veillez noter que cette année l'Union Touristique des Amis de la Nature de Bischheim vous invite à leur 82<sup>e</sup> Fête montagnarde, qui aura lieu le dernier week-end de juillet. Elle se déroulera donc le samedi **28 et le dimanche 29 juillet 2018** à leur refuge du Muckenbach sur les hauteurs de Grendelbruch.

**Soirée du samedi 28 juillet** : thème les Années 80 animée par le DJ Lily'fet

La journée du dimanche 29 juillet : bal animé par le groupe Valery's

**EN SAVOIR ⊕**

**Danielle Noth**

Présidente de l'UT Les Amis de la Nature de Bischheim

Tél. : 06 82 83 56 14

CLASSE 1940/60

# À la découverte du Périgord

Pour leur 77<sup>e</sup> anniversaire, les membres de la classe 1940/60 se sont offerts un voyage dans le temps au cœur du Périgord.



Document remis

**U**n périple dans le Périgord pour découvrir toute la richesse de ses sites historiques mais surtout pour le plaisir de se retrouver,

d'échanger impressions et souvenirs. Un voyage riche en découvertes et convivialité.

FOOTBALL

## Détections du FC Soleil

**Mardi 29 mai**

18h à 19h30 pour les garçons nés en 2004 - 2005

Stade Mars (rue Mars)

**Mercredi 30 mai**

14h à 15h15 pour les garçons nés en 2010 - 2011

15h30 à 17h pour les garçons nés en 2006 - 2007 et 2008 - 2009

Zone sportive Ouest – stade du FC Soleil (rue André Marie Ampère)

**Mercredi 6 juin**

14 h à 15h30 pour les filles nées de 2006 à 2012

Zone sportive Ouest – stade du FC Soleil (rue André Marie Ampère)

Différents types d'exercices seront demandés : jonglage, conduite de balle, vitesse, match.

## Tournoi de la Pentecôte du FC Soleil

**Samedi 19 mai de 10h à 17h** (catégories U12 - U13) avec la présence du club Cavigal Nice

**Dimanche 20 mai de 10h à 17h** (catégorie U10 - U11)

**Lundi 21 mai de 10h à 17h** (catégorie U6 - U7 et U8 - U9)

# « 500 ans après la Réforme. Les nouveaux visages du protestantisme »

À l'occasion de la commémoration Luther 2017, Albert Huber, photographe du protestantisme depuis 1964, a publié son 6<sup>e</sup> ouvrage. Un album d'images sur la vie des protestants d'aujourd'hui.

La commémoration Luther 2017 a fait l'objet de nombreux écrits. Fort de ses nombreux reportages photographiques réalisés pour la CEVAA (Communauté Évangélique d'Action Apostolique créée en 1971), Albert Huber a eu l'envie de participer à cet événement en publiant « un livre d'art photographique pour le mettre au service du peuple protestant ». 190 photos prises lors de ces dernières décennies. De Bischheim (12 pages), de l'Alsace, de la France et de 18 autres pays, des protestants de Syrie à ceux de la Chine en passant par l'Argentine ou le Bénin.

Un album d'images qui illustre « les différents visages du protestantisme, de la façon de le vivre et de le pratiquer ». « Cela me tenait à cœur car j'avais toutes ces archives que je n'avais jamais montrées comme ça. De plus, j'ai eu la chance et l'opportunité de voir cet ouvrage préfacé par les présidents François Clavairoly (FPF) et Christian Albecker (UEPAL) et avec un texte signé du théologien Marc Lienhard intitulé « venez et voyez », confie Albert Huber.

Ce livre est un peu comme un miroir pour le peuple protestant d'aujourd'hui.



Il est aussi le reflet de l'itinéraire et de la trajectoire personnelle de son auteur, photo-journaliste pour la presse protestante et qui a accompli de nombreuses missions pour l'ONG protestante CEVAA. Des missions enrichissantes « dont la plus intense fut certainement celle de 6 semaines passées en Amazonie lors d'un échange entre 20 kanaks de Nouvelle Calédonie

partis à la rencontre des indiens tobas au Chaco, dans le Nord de l'Argentine ». Il en ramènera des photos très fortes que vous retrouverez dans les 150 pages de ce livre, aux côtés de tous ces multiples visages du protestantisme.

Vous pouvez vous procurer ce livre à la librairie Oberlin ou sur le site des éditions du Signe ([www.editionsdusigne.fr](http://www.editionsdusigne.fr)). Tarif : 15 €.



Célébration d'un mariage par la pasteure Véronique Weissbach. (Bischheim 2006)



Culte d'accueil de la pasteure Ruth Wolf-Bonsirven. (Bischheim 2014)

ÉCOLE MUNICIPALE  
DE DANSE

# Stages de danse

## MAI

**Salsa portoricaine**  
avec *Hervé Garboud*

**Les 12 et 13 mai**  
Samedi 14h-17h et  
dimanche 9h30-12h30

Salle de danse du parc des  
sports (allée Blaise Pascal)  
Tarif : 60 € le stage par  
personne.

## JUIN

**Danse de société**  
Au top pour le bal mariage  
avec *Hervé Garboud*

Valse-Rock-Bachata  
**les 16 et 17 juin**

Salle de danse du parc des  
sports (allée Blaise Pascal)  
Tarif : 60 € le stage par  
personne.

## JUILLET

**Danse contemporaine**  
avec *Catherine Bury*

**Du 9 au 11 juillet**  
Enfants à partir de 8 ans :  
de 17h à 19h  
Adultes à partir de 15 ans :  
de 19h à 21h

Salle de danse de la Cour  
des Waldteufel (6 rue  
Nationale)

## AOÛT

**Danse Modern'jazz**  
avec *Pia Freiberg*

À partir de 15 ans  
**Du 27 au 30 août**  
Débutant : 18h-20h  
Intermédiaire : 20h-22h  
Salle de danse de la Cour  
des Waldteufel (6 rue  
Nationale)

## EN SAVOIR ☺

*Hervé Garboud*  
03 88 18 01 50  
ou par mail :  
danse@ville-bischheim.fr

## CONCERT

# Concert de l'Harmonie Bischheim

**Dimanche 20 mai à 17h**

L'Harmonie Bischheim vous invite à son traditionnel concert de printemps où deux œuvres seront particulièrement mises en avant.



**A**urora est le nom latin de la déesse de l'aube dans la mythologie grecque, incarnant le commencement d'un jour nouveau. Dans *Aurora*, Thomas Doss donne une illustration des différentes façons de saluer les premières lueurs du jour selon les cultures et les civilisations. On entend notamment les gongs et les instruments de percussion mélodiques des moines d'Asie, l'accueil passionné offert au lever du soleil dans le désert en Afrique, les danses des Indiens, rythmées par le battement des pieds sur le sol, et l'activité industrielle des cultures occidentales d'aujourd'hui, où la dimension mystique de l'aube n'est pas perçue. *Aurora* reflète ces différentes atmosphères mais l'accent est placé plus particulièrement sur les sonorités orientales.

## CONCERTO TRICOLORE

La deuxième pièce a également été composée par Thomas Doss. De style néoclassique, le premier mouvement est pétillant et virtuose. Dans le second mouvement, l'accompagnement offre un tapis sonore doux et romantique qui permet à l'instrument soliste de dévoiler son charme et son élégance. Le dernier mouvement baigne dans l'atmosphère "bluesy" d'une soirée passée dans l'ambiance feutrée et enfumée d'un vieux club de jazz de Chicago. La partie soliste sera assurée par le trompettiste Michel Calvayrac.

## L'HARMONIE GAMBSHEIM INVITÉE

En deuxième partie, l'Harmonie Bischheim a invité l'Harmonie de

Gambsheim à partager l'affiche de ce concert. Elle vous présentera un programme construit autour d'hommages à Michel Legrand, Johnny Halliday et à la comédie musicale *LA LA LAND* arrangés par Rémy Abraham, chef de l'Harmonie Gambsheim.

**PMC Strasbourg**  
**Salle Erasme**  
Entrée gratuite – Plateau

## Réservation :

- par mail :  
billetteriehb@gmail.com  
(les places seront à retirer à la caisse le jour du concert de 16h à 16h45)
- à l'école municipale de musique - Cour des Waldteufel (6 rue Nationale à Bischheim) Les samedis 5, 12 et 19 mai de 10h à 12h
- au Palais de la Musique et des Congrès, le jour du concert à partir de 16h.

# Ouverture d'un espace convivial et collaboratif

Samedi 5 et dimanche 6 mai

Un nouvel espace convivial et participatif sera ouvert à la Cour des Boecklin. Un espace où boire un café ou un thé, imaginé et créé en collaboration avec le Comité citoyen qui animera le week-end d'ouverture. Venez nombreux participer à ce week-end d'animations et découvrir cet espace fait pour vous !



## AU PROGRAMME

### CABANE À LIVRES ÉPHÉMÈRE



Votre bibliothèque mérite un bon ménage de printemps? Alors offrez de nouveaux lecteurs à vos livres lus et profitez-en pour faire le plein de coups de cœurs inattendus le temps du week-end.

Samedi et dimanche

### TEN PENSES QUOI ?

Avec Kathia, partagez votre pensée, celle que les œuvres de l'artothèque vous inspirent. Ces rencontres se feront dans un cadre convivial et bienveillant pour tous.

Tout public dès 6 ans

Samedi à 15h et dimanche à 14h30

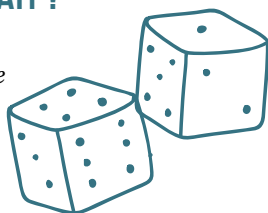
### ET SI ON JOUAIT ?

Ateliers animés par Marie-Pierre

Une table et au moins quatre chaises pour découvrir un jeu de société. Une table jeunesse et une table pour les plus grands seront ouvertes au cours de l'après-midi.

Tout public

Samedi et dimanche



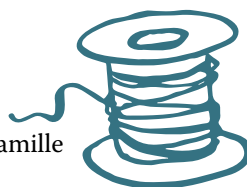
### COUTURE ET PAPIERS

Atelier animé par Muriel

Participez à une création originale en famille

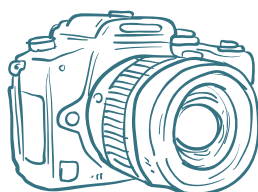
Tout public dès 4 ans

Samedi à 16h et dimanche à 16h



### UNE ŒUVRE D'ART DANS MON SALON

Exposition de photographies



Le saviez-vous? Avec votre carte Pass'relle, emprunter une

œuvre d'art chez vous, c'est possible, gratuit et très agréable. Plus de 900 photographies, estampes et dessins d'artistes de tous horizons vous attendent à l'Artothèque de Neudorf.

Clara, Kathia et Fabienne vous proposent leur sélection.

Du samedi 6

au dimanche 27 mai

Samedi 5 mai de 10h à 12h et 14h à 18h et dimanche 6 mai 2018 de 14h à 18h



Ceux qui le souhaitent peuvent apporter un gâteau fait maison à partager



La Cour des Boecklin c'est aussi de nombreuses animations en mai et en juin, pour petits et grands. Exposition, ateliers, rencontres,...

Retrouvez le programme complet sur le site : courdesboecklin.ville-bischoheim.fr ou dans notre plaquette trimestrielle « Vos rendez-vous culturels à Bischoheim » disponible en téléchargement sur le site de la ville ou à l'accueil de la mairie.

Cour des Boecklin  
17 rue Nationale à Bischoheim  
Tél. : 03 88 81 49 47

Cour des Boecklin  
courdesboecklin.ville-bischoheim.fr

# Tribunes d'expression libre

Conformément au règlement intérieur du conseil municipal et à la loi, les groupes politiques du conseil municipal de Bischheim disposent chacun d'un espace d'expression dans le magazine municipal et sur le site internet de la ville. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Groupe des élues de l'opposition « Vivre Bischheim autrement »

## Les défis à relever pour Bischheim et le bien vivre ensemble restent nombreux !

Malgré les rénovations urbaines annoncées au centre-ville, nous nous inquiétons pour les autres quartiers trop souvent abandonnés ou peu entendus. Les interrogations restent ouvertes en ce qui concerne l'avenir du "Sapin vert"...

Notre engagement à vos côtés, en soutenant les initiatives citoyennes, pourra faire évoluer notre ville et la rendre plus attractive, plus active, solidaire et accessible.

Groupe des élues  
« Vivre Bischheim autrement »

Annie ROMILLY, Estelle FRAASS,  
Julie HOUSSIN.

Permanences des élues sur rendez-vous : Tél. 06 11 36 06 08

Groupe des élu(e)s de l'opposition « Les pieds sur terre et la tête aussi ! »

## Budget 2018

Le budget prévisionnel a été abordé lors du dernier conseil municipal. Nous constatons que :

- La dotation de solidarité urbaine a augmenté ce qui signifie malheureusement que les bischheimois s'appauvrissent. Très mauvaise nouvelle

- la dette par habitant s'élèvera à 1000 euros à la fin du mandat de notre maire
- notre capacité d'autofinancement n'existe pas

Nous n'avons pas voté le budget, les choix stratégiques depuis de nombreuses années ne sont plus adaptés à notre société !

Groupe des élu(e)s « Les pieds sur terre et la tête aussi ! » Christèle LAFORÊT, Ernest KONRATH, Kristelle VERHAMME.

Permanences des élus sur rendez-vous :  
Tél. 06 09 54 76 48  
bit.ly/bischheim

## VOS ELUS

# Les élus à votre écoute

Si vous souhaitez rencontrer le maire ou l'un de ses adjoints, vous pouvez prendre rendez-vous auprès de leur secrétariat.



### Jean-Louis Hoerlé

Maire - Vice-Président de l'Eurométropole  
Conseiller départemental

jl.hoerle@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 52



### Nelly Kraemer

4<sup>e</sup> Adjointe - Animation culturelle, événementiel et communication

n.kraemer@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 72



### Hubert Drenss

1<sup>er</sup> Adjoint - Développement économique, emploi et logement

h.drenss@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 64



### Fabien Weiss

5<sup>e</sup> Adjoint - Petite enfance, cohésion sociale, développement durable et prévention de la délinquance

f.weiss@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 64



### Bernadette Gillot

2<sup>e</sup> Adjointe - Enfance, éducation et affaires démographiques

b.gillot@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 81



### Danielle Tischler

6<sup>e</sup> Adjointe - Finances, marchés et informatique

d.tischler@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 74



### Patrick Koch

3<sup>e</sup> Adjoint - Travaux et environnement  
Conseiller de l'Eurométropole

p.koch@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 61



### Jean-Claude Kieffer

7<sup>e</sup> Adjoint - Sport, jeunesse et vie associative.

jc.kieffer@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 69

## ÉVÈNEMENTS



**DU LUNDI 4 AU DIMANCHE 10 JUIN**

### LUNDI 4

De 19h à 20h15 : cours de biokinésie  
Salle du Cercle

### MARDI 5

À 10h : Le jardin d'Amédée et autres histoires naturelles  
Cour des Boecklin

De 19h à 22h : After-Work  
Salle du Cercle

### MERCREDI 6

De 9h à 12h : La fabrique à produits ménagers  
Caveau salle du Cheval Blanc  
De 9h à 12h : bricolo-livres  
Cour des Boecklin

De 17h à 18h : cours de biokinésie spécial famille

À 18h : la pause 100% jus  
Jardin Cour des Boecklin

### JEUDI 7

À 17h30 : atelier philo parents-enfants.  
« Quelle est la différence entre l'humain et la nature ? »  
Cour des Boecklin

### VENDREDI 8

À 19h : conférence de Sabine Trenz, photographe  
« L'importance des pôles dans l'équilibre écologique de la Terre »  
Cour des Boecklin

Programme détaillé sur [www.ville-bischoheim.fr](http://www.ville-bischoheim.fr)  
Renseignements au 03 88 18 01 34

Et si on prenait le temps de faire une pause en s'attardant un peu plus sur notre environnement et en prenant soin de soi et des autres ?

**ANIMATIONS GRATUITES  
POUR TOUTE LA FAMILLE**

### SAMEDI 9

De 10h30 à 12h ou de 14h à 15h30 :

atelier de Gelliprint  
Cour des Boecklin

De 14h à 17h : atelier mobile d'auto-réparation vélo  
Jardin cour des Boecklin

De 14h à 17h : spectacle « Minute Papillon » (Cie Dounya)  
Salle du Cercle

### DIMANCHE 10

À 15h : spectacle « C'est pour ma pomme » (Cie Les Zanimos)  
Cour des Boecklin

**EXPOSITION  
« TENDRESSES »**



Photographies de Sabine Trenz  
Du samedi 2 juin au dimanche 1<sup>er</sup> juillet  
Cour des Boecklin

L'ombre et la lumière, les regards et les poses, le mouvement et le calme : les photos de Sabine Trenz nous tendent un miroir où se reflètent son amour du vivant et l'harmonie violente et pourtant innocente et sans haine du monde animal et de la nature.

## EN JUIN AU KIOSQUE ON DANSE !

### Les mardis :

Tango « Milonga del Quiosco » de 18h30 à 21h30

Les mercredis : Country Line Dance de 18h30 à 21h30

Les jeudis : Rock n'roll  
de 18h30 à 21h30

Les samedis : Zumba  
De 10h à 11h : pour tout public  
à partir de 8 ans

De 11h à 12h : zumba Gold pour les seniors

Les dimanches : Les dimanches latino

De 18h à 19h : initiation salsa/bachata

De 19h à 21h : danse libre

### DIMANCHE 1<sup>ER</sup> JUILLET : LA GUINGUETTE DU KIOSQUE

Bal gratuit - de 16h à 22h

Buvette et restauration sur place



**Kiosque du Parc Wodli - Rue du souvenir**  
Programme détaillé sur [www.ville-bischoheim.fr](http://www.ville-bischoheim.fr)  
Renseignements au 03 88 18 01 34

# Agenda

## MAI

### DIMANCHE 6

7 H À 18 H • **VIDE-GRENIER** organisé par les Résidences du Canal  
Allée Charles Bock

### MARDI 8



9 H 45 • **CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE** de la victoire de 1945  
Monument aux morts - Parc Wodli  
À PARTIR DE 10 H • **JOURNÉE RÉCRÉATIVE** des Tirs Réunis  
Terrain route de la Wantzenau

### DIMANCHE 13

11 H • **CONCERT APÉRITIF** avec le quintette à vent « AVALANCHES »  
Salle Waldteufel - entrée libre  
10 H À 16 H • **RÉGATE** organisée par le Modèle Yacht Club  
Ballastière  
17 H • **CONCERT « ORGUE, FLÛTE & VOIX »** avec Hubert Heller, organiste titulaire des Grandes Orgues de la Collégiale St Martin

de Colmar  
Église St Laurent - entrée libre, plateau

### MERCREDI 16

20h30 • **CONCERT – "RENEGADES STEEL ORCHESTRA"** - Musique du Monde (Île de Trinidad)  
Salle du Cercle

### SAMEDI 19 – DIMANCHE 20 – LUNDI 21

**TOURNOI DE FOOTBALL DE LA PENTECÔTE**, avec la participation des « U13 » de CAVIGAL NICE et des équipes allemandes, organisé par le FC Soleil  
Stade rue Ampère

### SAMEDI 19 – DIMANCHE 20 CHAMPIONNATS DE FRANCE

**D'ORIENTATION** organisés par la FFESSM (Fédération Française d'Études et de Sports Sous-Marins)  
Samedi 19 : 14 h 30 à 17 h – Dimanche 20 : 10 h à 12 h & 14 h à 16 h  
Ballastière - Base de plongée du CAMNS

### SAMEDI 19 – DIMANCHE 20

**SAMEDI À PARTIR DE 14H • PÊCHE** - 24 H par équipes, compétition organisée par l'AAPPMA  
Étangs Grossried

### DIMANCHE 20

17 H • **CONCERT DE L'HARMONIE BISCHHEIM** – Détails page 28  
PMC de Strasbourg – entrée libre, plateau

### MERCREDI 23

14H à 18H • **FÊTE NATIONALE DU JEU** – organisée par la paroisse Christ-Roi en lien avec l'Action Catholique des Enfants Strasbourg et la participation de l'équipe d'animation jeunesse  
Place de l'Église Christ Roi

### VENDREDI 25

20H30 • **CINÉ-CONCERT « CARTOON FANTASY »** par la Compagnie Za Goutte  
Salle du Cercle

mercredi, dimanche de 14h à 18h, samedi de 10h à 12h et 14h à 18h  
Cour des Boecklin

### SAMEDI 2 AU MERCREDI 13 MESSTI DE BISCHHEIM

14 H • Ouverture de la **FÊTE FORAINE**  
23 H • Feu d'artifice sonorisé  
Place de la République

### SAMEDI 2

15H30 • **APRÈS-MIDI FESTIVE** au Château d'Angleterre en collaboration avec le Théâtre National de Strasbourg  
Animation et restauration sur place  
Entrée gratuite - Renseignements au 03 88 31 10 29  
Rue du Château d'Angleterre

#### CONCERT-APÉRITIF

### Aval'anches

Dimanche 13 mai à 11h



Né en 2017 le quintette à vent Aval'anches réunit cinq musiciens. De Mozart à Ravel, Aval'anches emmène son public dans divers univers en proposant des concerts pour tous.

### Aquatic Landscape

Dimanche 17 juin à 11h



Spectacle à la fois visuel et musical dont le thème est la beauté de l'élément aquatique dans la nature. Des instruments de musique (flûtes et percussions) se mélangent à des sons d'origine aquatique sur des clips vidéo.

Entrée libre – Plateau  
**Renseignements :**  
Tél. 03 68 00 33 80  
Salle Waldteufel de l'école municipale de musique  
(6 rue Nationale)

**2 - 13 JUIN**  
**MESSTI DE BISCHHEIM**  
PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

**SAMEDI 2 JUIN**  
OUVERTURE DE LA FÊTE FORAINE À 14H  
INAUGURATION AVEC LA FANFARE DU BOUC BLEU À 17H  
**FEU D'ARTIFICE SONORISÉ À 23H**

**DIMANCHE 10 JUIN**  
MESSE DES FORAINS À 10H30

## JUIN

### DU SAMEDI 2 JUIN AU DIMANCHE 1<sup>ER</sup> JUILLET

**EXPOSITION « TENDRESSES »**  
photographies de Sabine Trenz - mardi,





L'ARBRE

**Samedi 9 juin à 20h**

Salle des Fêtes du Cheval Blanc

Vous avez envie de danser et de vous défouler sur des standards des années 80 ? Cette soirée organisée par l'ARBRE est faite pour vous. Et si vous venez déguisés, une boisson vous sera offerte !

Animation musicale : DJ Lily'Fet'

Buvette et petite restauration sur place

Entrée 10 € - Réservation sur : larbre-bischheim@gmail.com ou par téléphone au 06 72 24 00 63

**SAMEDI 9**

14 H 30 • SPECTACLE JEUNE PUBLIC « MINUTE PAPILLON » par la Cie Dounya

Salle du Cercle

19 H • 25<sup>E</sup> SOIRÉE BARBECUE de la paroisse Christ-Roi. Parking surveillé. Bulletins d'inscription disponibles en mai sur les tables de presse des églises. Salle du sous-sol de l'église Christ-Roi

20 H • SOIRÉE "ANNÉES 80" organisée par l'ARBRE - Voir encadré  
Salle des fêtes du Cheval Blanc

**DIMANCHE 10**

10H30 • MESSE DES FORAINS  
Place de la République

**LUNDI 11 – MARDI 12 – MERCREDI 13 – JEUDI 14**

20 H • FÊTE DE LA MUSIQUE  
Cour des Waldteufel – 6 rue Nationale

**JEUDI 14**

19 H • CONSEIL MUNICIPAL  
Salle des fêtes du Cheval Blanc

**VENREDI 15**

20 h 30 • CONCERT "LES PETITS CHANTEURS DE SCHILTIGHEIM"  
Église protestante

**SAMEDI 16**

14 H À 23 H • PÊCHE – SEMI-NOCTURNE organisée par l'AAPPMA - Tartes flambées  
Étangs Grossried

**DIMANCHE 17**

11 H • CONCERT APÉRITIF « AQUATIC LANDSCAPE »  
Salle Waldteufel – entrée libre, plateau

**LUNDI 18**

17 H À 20 H • COLLECTE DE SANG – organisée par l'Amicale des Donneurs de Sang  
Salle des fêtes du Cheval Blanc

**SAMEDI 23**

À PARTIR DE 18 H • FÊTE DE LA MUSIQUE organisée par l'Amicale des Sapeurs Pompiers  
École de la République

**DIMANCHE 24**

FÊTE D'ENVOI DE LA PAROISSE PROTESTANTE – Culte à 10h suivi d'un repas convivial  
Renseignements : 03 88 62 09 19  
Salle du Cercle

**SAMEDI 23 – DIMANCHE 24**

10 H À 19 H • OUVERTURE BAINADE SURVEILLÉE  
Plan d'eau de la Ballastière

**VENREDI 29**

20 H • CONCERT DE LA CLASSE D'ORCHESTRE D'HARMONIE DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE  
Salle des Fêtes du Cheval Blanc

**SAMEDI 30**

12 H À 22H30 • FÊTE DE QUARTIER organisée par le CSF Victor Hugo et les associations du quartier  
Plateau Lamartine



CHEMINOTS ROLLER D'ALSACE

## Gala annuel

**Samedi 30 juin à 20h**  
Parc des Sports de Bischheim

Les cheminots roller d'alsace vous invitent à leur gala annuel.

Au programme : « les années 80 » avec une présentation de patinage artistique et de danses animée par l'orchestre CHRYSALIDE.

Entrée gratuite petite restauration

# FÊTE DE LA MUSIQUE

À 20 H

CONCERTS GRATUITS

Cour des Waldteufel  
6 RUE NATIONALE

**LUNDI 11 JUIN**

**FANFARE BALKANIQUE**  
(ASSOCIATION TIRPOUSS)

**MARDI 12 JUIN**

**HARMONIE BISCHHEIM**

**MERCREDI 13 JUIN**

**BIG BAND BISCHHEIM**

**JEUDI 14 JUIN**

**ÉLÈVES DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE**

CONCERTS ANNULÉS EN CAS D'INTEMPÉRIES

**SAMEDI 30**

20 H À 23 H • GALA ANNUEL DES CHEMINOTS ROLLER D'ALSACE  
Parc des Sports - Entrée libre

## JUILLET

**DIMANCHE 1<sup>ER</sup>**

DE 16 H À 22 H • LA GUINGUETTE DU KIOSQUE – Bal gratuit  
Kiosque du Parc Wodli – rue du Souvenir  
DE 8 H À 12 H ET DE 13H30 À 17H 30 • PÊCHE AMÉRICAINE 2 X 4, organisée par l'AAPPMA  
Étangs Grossried

**L'ÉTÉ À LA BALLASTIÈRE**



**BAINADE SURVEILLÉE** : 30 juin au 31 août de 10h à 19h

**ANIMATIONS GRATUITES** du 9 juillet au 31 août du lundi au vendredi de 14h à 18h  
Renseignements au 03 88 20 83 69

**DIMANCHE 8**

10 H À 18 H • JOURNÉE « PRÉCIEUSE BALLASTIÈRE »  
Plan d'eau de la Ballastière

## MARIAGES

**AEMINOVIC** Emil **IDIC** Gabrijela 04/01/2018 ■ **FERNANDES** Kevin  
**BAADER** Monia, Annick, Rose 13/01/2018 ■ **KAROL** Dimitri,  
 Aleksandr **KALECHYTS** Karyna, Siarhei 13/01/2018 ■ **LADACI**  
 Moussa **MESSAID** Nourra 13/01/2018 ■ **AKDENIZ** Ali **BOZCICEK**  
 Laura, Céline 20/01/2018 ■ **SCHARWATT** Renaud **OLLAND** Lorie  
 03/02/2018 ■ **SPONNE** Olivier **ZINCK** Sandra, Karin 24/02/2018  
 ■ **BALBZIOUI** Redouane **KUNTZ** Pauline, Nelly 10/03/2018 ■  
**HAJ KASSEM** Mahmoud **BENAZZA** Hadjer 10/03/2018 ■ **GROSS**  
 Frédéric, Sébastien **PETER** Aline, Suzanne, Lucie 17/03/2018  
 ■ **ROUCH** Vincent, Frédéric **GOEPFERT** Laure, Christiane, Marie  
 17/03/2018 ■ **SAINT-JUST** Steeve **LEBORGNE** Magali, Christelle  
 17/03/2018 ■ **VAGUE** Jérôme, Daniel, Gilbert **KORTH** Laura  
 29/03/2018

## NAISSANCES

**RIHN** Aylene 03/01/2018 ■ **SEN** Sena, Cenan 03/01/2018 ■  
**FREITAS** Leandro, Augusto, Raymond 04/01/2018 ■ **MAHMOUDI**  
 Naïla 04/01/2018 ■ **OKENVE STRONG-SERICHE** Evan 05/01/2018  
 ■ **KHEDHIRI** Baya 07/01/2018 ■ **ERTAS** Yusuf-Ismail 09/01/2018  
 ■ **JUNG** Aina-Rose 09/01/2018 ■ **RODRIGUEZ HARTZ** Agustin,  
 Francisco 10/01/2018 ■ **AMIRI** Hichem, Mohamed, Amir  
 11/01/2018 ■ **MOM** Safa, Soukayna 17/01/2018 ■ **WALTER**  
 Emilie 18/01/2018 ■ **ROGER** Thomas, Jean, Noël 20/01/2018  
 ■ **LAMIMAR** Rayan 23/01/2018 ■ **GUIDOT AMIGOU** Bartholomé,  
 Simon, Jean 24/01/2018 ■ **PRICCO TOBALDO** Simon, Norbert,  
 Khamsone 26/01/2018 ■ **SCHMIDT WEHRLI** Mathéo 26/01/2018  
 ■ **GHOUZALI** Hana 27/01/2018 ■ **KARACOBAN** Lena 27/01/2018 ■  
**EL-AMRANI** Kenzy 29/01/2018 ■ **GREINER** Léonard 29/01/2018 ■  
**BOUALIGUA** Safira 29/01/2018 ■ **MARRAKCHI-KHANFOUR** Sarah  
 Mariam 31/01/2018 ■ **HENNI** Rayan 03/02/2018 ■ **EL MESSAOUI**  
 Rayan 03/02/2018 ■ **ROKA** Eda 04/02/2018 ■ **ROSENSTIEHL**  
 Philippe, Yaroslav, Tigrane 05/02/2018 ■ **BONY** Gabriel, Daniel,  
 Jean-Jacques 05/02/2018 ■ **NANTCHOUANG MEGAPTCHÉ** Eva,  
 Livia 06/02/2018 ■ **ABERGHOUT** Rayan 07/02/2018 ■ **EUSTACHE**  
 Ewenn, Aristide 08/02/2018 ■ **RISO** Francesco 09/02/2018  
 ■ **KARCHER** Côme, Eusébio 10/02/2018 ■ **SAHIN** Aylin, Emel  
 11/02/2018 ■ **HANTZ** Maxime 14/02/2018 ■ **MOM** Zackaryia,  
 Abdalkarim 14/02/2018 ■ **PALLOT** Roméo 15/02/2018 ■ **EESO**  
 Francis 15/02/2018 ■ **YILMAZ** Azra 15/02/2018 ■ **SIRINDIL** Merve  
 16/02/2018 ■ **CAYLAK** Zeynep-Rana 18/02/2018 ■ **LESMES**  
**DEHLINGER** Alma, Rose-Charlotte 20/02/2018 ■ **DEDELER** Nisa  
 20/02/2018 ■ **WEIDMANN** Eliott 21/02/2018 ■ **SILVA** Séléna  
 21/02/2018 ■ **TSONEV** Leticia, Simeonova 21/02/2018 ■ **PERRON**  
 Niels, Antoine, Désiré 23/02/2018 ■ **FLORENTZ** Amélie, Pénélope  
 23/02/2018 ■ **AJOUAOU** Malak 23/02/2018 ■ **DE SA CINARÉ**  
 Martin 28/02/2018 ■ **HISTEL** Djelino, Angelo ■ 28/02/2018 **METZ**  
 Lorena 02/03/2018 ■ **RUESZ** Albin 03/03/2018 ■ **ADIB BAHNAM**  
 Eleanor 06/03/2018 ■ **SCHAERER** Iness, Khadija 06/03/2018 ■

**YILMAZ** Cecilia-Dilek 07/03/2018 ■ **MULLER** Julia, Jeanne, Marie,  
 Anne 07/03/2018 ■ **BURGER** Yohan, Adriano, William 09/03/2018  
 ■ **POLLET** Josselin 09/03/2018 ■ **POLLET** Mael 09/03/2018 ■  
**LAZAR** Emanuil 12/03/2018 ■ **CLEMENT** Lyam 14/03/2018 ■  
**MARTIN** Josua, Naël 15/03/2018 ■ **RAMANICH QUENTIN** Malcolm,  
 Chriscaël, Gaël 15/03/2018 ■ **MESBAH** Adam 15/03/2018 ■  
**RIDAOUI** Noah 15/03/2018 ■ **REINHARDT** Tess 15/03/2018 ■  
**BUFFONE** Eliya 16/03/2018 ■ **DELVIGNE** Yun-Ha, Andréie, Marlène  
 21/03/2018 ■ **SCHOENACKER** Fanny 22/03/2018 ■ **BEKTAS**  
 Meryem 24/03/2018 ■ **BOUTILLIER** Timothée, Didier 25/03/2018  
 ■ **HEDAOI BENKAYCHOUH** Ali 26/03/2018 ■ **GUISON** Myla, Térésa  
 29/03/2018

## DÉCÈS

**BALDASSI** Aduino 81 ans 01/01/2018 ■ **BELHANI** Karim,  
 Raymond, Larbi 45 ans 02/01/2018 ■ **RAMOS PIRES** Manuel 76  
 ans 03/01/2018 ■ **DIEBOLD** Robert, Alfred 87 ans 04/01/2018  
 ■ **TALO** Antoine, Olivier 85 ans 05/01/2018 ■ **GRAFF** Liliane 81  
 ans 05/01/2018 ■ **WEHRLE** Edouard, Albert, Frédéric 56 ans  
 06/01/2018 ■ **SANDER** Anny, Christiane, Frieda 64 ans 06/01/2018  
 ■ **HUGON** Pierre, Jacques, Roger 59 ans 08/01/2018 ■ **LECLERC**  
 David 47 ans 09/01/2018 ■ **BELLOUATI** Ahmed 78 11/01/2018  
 ■ **DROULEZ** Jean-Claude 78 ans 11/01/2018 ■ **MUNTZ** Monique  
 66 ans 27/01/2018 ■ **DAUER** veuve SCHAAF Irène, Mathilde  
 94 ans 29/01/2018 ■ **CLIPET** Jean, Louis 101 ans 31/01/2018  
 ■ **YILDIRIM** Tuncel 52 ans 01/02/2018 ■ **SCHAEFFER** Roland,  
 Lucien 69 ans 05/02/2018 ■ **HEINE** Gilbert 74 ans 06/02/2018  
 ■ **CALLEGHER** Patrick 64 ans 13/02/2018 ■ **EY** veuve SCHAAL  
 Joséphine 79 ans 16/02/2018 ■ **GASSER** Marcel, Gilbert  
 58 ans 19/02/2018 ■ **SCHLUPP** veuve KLEINKLAUS Marie, Louise,  
 Thérèse 89 ans 21/02/2018 ■ **ROMILLY** Claude, Robert, Alfred  
 64 ans 23/02/2018 ■ **DREYER** veuve HIRTH Lucienne, Marcelle 95  
 ans 27/02/2018 ■ **MARCHINI** Sandro, Louis, Aldo 85 ans 02/03/2018  
 ■ **BUMILLER** veuve HILLER Hélène 99 ans 07/03/2018 ■ **OLTZ**  
 épouse FREYSZ Liliane, Marie, Marguerite 80 ans 09/03/2018 ■  
**SCHNEIDER** Francis, Antoine 80 ans 12/03/2018 ■ **STERN** veuve  
 FREYSS Berthe 98 ans 15/03/2018 ■ **FUZELIER** veuve SIMON  
 Jeanne, Christiane, Renée 88 ans 17/03/2018 ■ **ARMBRUSTER**  
 épouse SCHLAGDENHAUFFEN Marie Antoinette 81 ans 21/03/2018  
 ■ **BRASSEL-WILLER** Serge, Raymond 63 ans 22/03/2018 ■  
**THOMAS** Jean, Marie 82 ans 24/03/2018

## Anniversaires

Si vous fêtez votre anniversaire (90 ans, 95 ans, 100 ans et plus) ou votre anniversaire de mariage (à partir des noces de diamant soit 60 ans de mariage) et que vous souhaitez la visite du Maire, vous pouvez le signaler à son secrétariat. Veuillez contacter Madame Claudel au 03 88 20 83 52 ou par mail : s.claudel@ville-bischoheim.fr



## Mairie de Bischheim

37 route de Bischwiller - 67800 BISCHHEIM

Tél. : 03 88 20 83 83

### Heures d'ouverture :

Lundi, mercredi, jeudi : 8h - 11h45 et 14h - 17h30

Mardi : 8h - 11h45 et 14h - 18h30

Vendredi : 8h - 12h30 et 13h30 - 16h

## Les Cahiers de Bischheim

Votre magazine municipal est distribué dans toutes les boîtes aux lettres de la ville. Il est également disponible à l'accueil de l'Hôtel de Ville. Une version numérique est consultable sur notre site : [www.ville-bischheim.fr](http://www.ville-bischheim.fr)



Prochaine parution : 6 juillet 2018

## Consultations gratuites

### Conciliateur de justice

Le conciliateur de justice Pascal Blanc tiendra ses prochaines permanences les jeudis 17 mai et 7 juin de 9h à 11h à l'accueil de la mairie (salle de réunion du service éducation).

Pour le rencontrer, veuillez-vous inscrire à l'accueil ou par téléphone au 03 88 20 83 83.

### Avocats

Gratuites, les permanences juridiques sont proposées chaque jeudi de 17h30 à 19h à l'accueil de la mairie (salle de réunion du service éducation) par Maître Serge Zolty (les 17,31 mai et 14, 28 juin) ou Maître Jessy Samuel (3, 24 mai et 7, 21 juin). Sans rendez-vous.

### 👁 En version audio gratuite

Pour les personnes malvoyantes ou déficientes visuelles, recevez gratuitement la version audio sur CD-ROM par une simple demande à :

**Groupeement des Intellectuels Aveugles et Amblyopes (GIAA) Délégation Alsace**

14a, rue de Mulhouse - 67100 Strasbourg

Tél. : 03 88 45 23 90

Mail : [giaa.regionalsace@yahoo.fr](mailto:giaa.regionalsace@yahoo.fr)

### 📘 Facebook

Retrouvez l'actualité de votre ville sur le site de la ville et sur sa page facebook :

[www.facebook.com/villedebischheim](http://www.facebook.com/villedebischheim)

### 📰 Publicité

Tiré à 11 500 exemplaires et distribués dans toutes les boîtes aux lettres de la commune.

Communiquez sur votre activité auprès d'un large public !

### 🗨 Nous contacter

Tél. : 03 88 20 83 73

Mail : [communication@ville-bischheim.fr](mailto:communication@ville-bischheim.fr)

**AYEZ LE RÉFLEXE**

**TELL MY CITY**

**24H/24 À BISCHHEIM**

**SIGNALER UN PROBLÈME**

**SUGGÉRER UNE IDÉE**

[www.ville-bischheim.fr/tellmycity](http://www.ville-bischheim.fr/tellmycity)

DISPONIBLE SUR Google Play

Télécharger dans l'App Store

# L'Harmonie Bischheim

Direction Aimé BASTIAN

Soliste Michel CALVAYRAC

vous convie à son

# Concert

## 20 Mai 2018

Dimanche à 17 h 00

Avec la participation de la



Musique Municipale

Harmonie de Gamsheim

Direction Rémy ABRAHAM

**PALAIS DE LA MUSIQUE  
ET DES CONGRÈS**

Strasbourg • Salle Erasme

**RÉSERVATION (DANS LA LIMITE DES PLACES  
DISPONIBLES) À PARTIR DU 16 AVRIL :**

- **Par mail :** [billetteriehb@gmail.com](mailto:billetteriehb@gmail.com)  
Les places seront à retirer à la caisse le jour du concert de 16 h à 16 h 45.
- **À l'École Municipale de Musique**  
Cour des Waldteufel, 6 rue Nationale à Bischheim.  
Les Samedis 5, 12 et 19 mai de 10 h à 12 h.
- **Au Palais de la Musique et des Congrès**  
Le jour du concert à partir de 16 h.

**Entrée gratuite • Plateau**